

1936

Sel. 28
Slov. Dom

PUBLISHED BY TRIGLAV PTY. LTD.
ON BEHALF OF SLOVENSKI KLUB TRIGLAV — SYDNEY

YEAR/LETO : 1

JULIJ 1971

No./ŠTEV. 1.

PIANISTKA DUBRAVKA TOMŠIČ MED NAMI

Med svojo dvomesečno koncertno turnejo po Avstraliji se je znana pianistka, gospa Dubravka Tomšič v nedeljo 16. maja pomudila tudi med nami. Kljub utrujenosti od vrste koncertov, se je rade volje odzvala vabilu našega kluba, da se udeleži družabnega srečanja v cerkveni dvorani v Smithfieldu.

Ob vstopu v dvorano, kjer je bilo zbrano lepo število Slovenscev, je cenjeno goščo pozdravila predstavnica najmlajših — Mirjam Bavčar z naslednjim nagovorom:

Spoštovana gospa Tomšič!

Vašo prisotnost med nami si štejemo v veliko čast, prav tako, kot je domovina počaščena z

vašimi uspehi širom po svetu.

Glasba ne pozna meja. Umetnik je tisti, ki podira plotove utesnjenosti in sovraštva med narodi. Njegovo delo je prežeto z globokimi izrazi čustev in spoznanj, kar vse daje človeku vero v lepše dni.

Vsi vam želimo, da se med nami počutite kot doma; želimo vam še mnogo uspehov in osebne sreče v nadalnjem življenju.

Sporočite pozdrave nas vseh ob vrniti domov. Pozdravite ljubljeno domovino od Jadrana do Mure, od Karavank do Krke in Sotle; vse poštene rojake, ki ustvarjajo Materi Sloveniji lepo prihodnost.

Gospa Tomšič je že spet doma, v Ljubljani, kjer poučuje na Akademiji za glazbo skupaj s sopro-

gom, znamenim komponistom Alojzem Srebotnjakom. Njena umetniška pot jo bo še nadalje vodila na koncertne odre širom po svetu. Še nadalje bo osvajala občinstvo s svojimi interpretacijami, svojo neposrednostjo, svojo nadvse prisrčno preprostostjo. "Njena osebnost in talent je nekaj izrednega; je odlična in čudovita pianistka. "Tako se je o njej izrazil slavni Artur Rubinstein.

Naš klub, ki se bo v bodoči zavzemal za kulturne in druge stike z domovino, daje obisku gospe Tomšič prav takšen pomen. Na zadnji odborovi seji je bila imenovana za prvega časnega člena kluba Triglav.

KAM VODIJO

POTI?

"Slovenec sem, tako je mati d'jala", vsakomur znana in priročna izposojenka iz narodne pesmi, s katero želi marsikateri slovenski izseljenec izraziti svoj odnos do slovenstva in domovine, postaja v tem času in razmerah sile pomanjkljiva, nelogična ali pa zlagana.

Nihče ni polnokrvni pripadnik nekega naroda zgolj zato, ker je mati tako "d'jala", pač pa zato, ker je v celoti narodnostno tako prežet in vzgojen. Človekovi vzgojenosti botruje poleg družine tudi družba s svojo vzgojno ustavovo. Lahko bi vse vzgojne činitelje kratko imenovali -šola, ki je lahko dobra ali slaba, odvisno od programske usmerjenosti in kadra.

Slovenci v zamejstvu, ki smo šli skozi različne učno-vzgojone procese različnih dob in različne usmerjenosti, smo zato ob vprašanju, ki ga naslov zastavlja in na katero si moramo prej slej odgovoriti, tako neenotni, plahi in previdni; sleherni želi za vsako ceno vzbudit vtis svoje nadpovprečnosti. Zakaj vse to? V preprosto logiko narodnostnega čustovanja in ponosa se je vsesala politična ali polpolitična pijavka,



DUBRAVKA TOMŠIČ

MED ČAJANKO

ki jasni in čisti ideji izsesava hrbtnico.

Hrbtnica slovenskega narodnega ponosa je poleg drugih posembnih momentov tudi narodova kulturna tvornost, kot živa duhovna kvaliteta, ki konstantno raste iz naroda, se spet vrača vanj, ga tako plemeniti, mu daje samozavest in pogum za nadaljnje uveljavljvanje v velikem krogu ostalih, bogatih nacionalnih kultur.

(Dalje str. 2)

PROŠNJA BRAVCEM

Prosimo vas, da nam sporočate vse, kar se pri vas ali v vaši okolici zanimivega zgodi (krsti, poroke, smrti, nesreče, šolski uspehi, nove hiše, podjetja itd), da bomo objavili v časopisu. Časopis naj postane tudi nekako ogledalo našega življenja, zato vas prosimo, da pri njem vsi vsaj z dopisovanjem sodelujete. Uredniški odbor.

GRADIMO BOLJŠO

BODOČNOST

Razvoj dogodkov med Slovenci v Sydneju je letos 28. marca privedel do ustanovitve nove slovenske organizacije, ki naj bi odgovarjala realnosti razmerja med izseljenenci in domovino v sedanjih časih.

Samo dva meseca je trajalo, da je skupina desetih, složnih ljudi sestavila pravila, jih predala advokatu in dobila potrdilo o registraciji. Z registracijo Triglav Pty. Limited smo dobili Slovenci v Avstraliji zaupniško družbo ("Trust Company"), ki bo mogla pred zakonom zastopati neregistrirane slovenske klube in organizacije. Prvi klub, ki se je tega "varstva" poslužil je Slovenski klub Triglav v Sydneju, ki je obenem tudi glavni delničar nove družbe.

Da mislijo člani Triglava na resno delo ste gotovo sami videli, če ste bili kdaj na naših prireditvah, ali pa boste v kratkem, če se jih boste udeležili. Cilji in nameni Triglava so enostavni in jasni. Najdete jih lahko na straneh "Triglava", ki ga imate v rokah in ki bo v bodoči glasilo Slovenskega kluba Triglav v Sydneju.

Morda nekaterim naš list ne bo všeč, drugi se bodo nad njim celo zgražali. Nič zato. Vsakdo ima pravico do svojega mnenja in mišljenja. Tudi mi si to pravico lastimo a je istočasno drugim ne odrekamo.

Namen "Triglava" ni polniti vrzeli med tem ali onim mišljenjem, niti postavljati mostov med to ali ono idejo. "Triglav" bomo izdajali zato, da bosta družba in klub lažje dosegla svoj cilj — omogočati rojakom čimnaravnejše narodnostno življenje v izseljeništvu in mu dati vse možnosti, da more živeti v tesnem in neoviranem stiku s slovenskim narodom v domovini. Namen "Triglava" je resno poseči v uspavajočo brezbržnost slovenske emigracije v Avstraliji, razpihniti žerjavico ter postaviti emigraciji, vsaj tisti, ki je slovensko zavedna, pozitiven cilj za bodočnost.

Ne nameravno stati ob strani, gledati, opazovati in poročati. Dogodkov v zvezi s slovenstvom ne bomo le kronološko navajali. Iz vidika slovenske bodočnosti jih bomo po svojih sposobnostih in možnostih razčlenjevali in ocenjevali. Izražali bomo mišljenje in povezanost ljudi, ki smo se zbrali v klubu Triglav s preprtičanjem, da je delo za slovensko skupnost v Sydneju ne le potrebno, temveč tudi vredno žrtev, ki jih delo za skupnost zahteva.

Kakor nista družba in klub plod posameznika, temveč skupine iskreno mislečih sodelavcev, tako je tudi list delo in sad skupnosti, katero predstavlja uredniški odbor.

Prva številka "Triglav" je pred vami. Povejte nam, kaj o njej mislite, dajte nam svoj svet. Vsi, vi in mi smo poklicani, da po svojih močeh gradimo slovenstvu boljšo bodočnost. Dober list nam bo pri tem zelo koristen pripomoček.

Urednik.

(Nadaljevanje s 1. strani)

Iz vsega tega povzemam, da je pravi Slovenec tisti, ki svoj pripadniški ponos gradi na tistih osnovah, ki so malemu narodu tako v čast. To je narodova kulturna zakladnica. Težko je govoriti o slovenstvu brez zavestnega ali podzavestnega pomisnika na Prešernu, Cankarja, Levstika, Župančiča in drugih, ki so Slovencem dali dokončno in monolitno fisionomijo. Ker se ta proces ne zaustavi v živem narodu, ampak gre kot kulturni tok dalje po zgodovinsko razvojni spirali, je dolžnost Slovencev v zamejstvu le temu slediti. Zato naj se program sodelovanja z domovino tudi tako usmeri, da omogoči kontaktno živo — dovodnico materinske kulturne hrane.

Prav gotovo so krogi politične emigracije proti vsakršnemu sodelovanju z domovino, kajti sleheno daje pečat poraza njihovim egocentričnim in preživelim pozicijam.

Rešitev je lahko zelo enostavna: ALI se hraniti z materinim mlekom, na katero je organizem najbolj navezan, ki omogoča človeku živeti s časom, a je za nasprotnike vse preveč rdeče, da bi lahko bilo pravo mleko, ALI pa istim postaviti zahtevo po novem izumu — slovenskem mleku v prahu — ki bo sterilno in brezbarvno (niti belo, prosim!), vendar dovolj vsestransko hranljivo sestavljen.

Slovenski klub Triglav se je dokončno opredelil. Brez sramu in predsodkov bo v bodoče razvijal čimplodnejše sodelovanje z domovino.

Veliko rabljena parola — "Domovini sinovi — nikomur hlapci!" dobiva tako pravi pomen. Domovina in mati, ki je tako "d'java", sta postavljeni na mesto, ki jima pripada, mi pa živimo dalje v senci večnih idealov, za čimvečjo osebno svobodo.

E. Firm

POSLANICA SLOVENSKE IZSELJENSKE MATICE

(26.4.71.)

NAŠIM ROJAKOM, SLOVENS-
KIM DRUŠTVOM IN ORGANI-
ZACIJAM PO SVETU

Pred nami je XII. redni občini zbor Slovenske izseljenske matice. Radi bi mu dali posebno obeležje. Slavnostno, ker letos praznujemo 20-letnico Matice in bolj kot kdajkoli delovno, ker bomo oblikovali in razpravljalni o njem dolgoročnem programu. To bi moral biti program, ki bi zrasel iz vsega dobrega, kar je bilo doslej v našem delu in ki bi upošteval vse tisto novo, kar prinaša nov čas, razmere doma in po svetu, vaše in naše potrebe in želje. Tak program pa lahko naredimo le skupaj, ker ga bomo tudi skupaj uresničevali.

Dobra četrtina Slovencev živi danes zunaj matične domovine. Čeprav v današnjem odprtrem svetu to ni posebej izjemni pojav, mu moramo kot majhen narod

DA BI OSTALI ŽIV DEL SLOVENSKEGA NARODA

Čeprav se izseljenci vživljamo v novo okolje, v katerem živimo zaradi dela oziroma zasluga, smo čustveno še vedno vezani na kraj, kjer smo preživeli mladost, na domovino. S tesnobo v srcu mislimo nanjo, zakaj tuji svet je družačen — je tuj! V domovini pa so sorodniki, prijatelji in ljudje, s katerimi se lahko po slovensko pogovorimo. Tudi pokrajina je tu drugačna, celo letni časi. Misli se nam kar naprej vračajo tja, kjer je naš rojstni dom in nikdar se ne moremo do kraja odtrgati od njega.

V tujini pa smo razkropljeni. Le od časa do časa pridemo skupaj. Pogovorimo se o tem in onem in, če še zapojemo, nam je vsakdanost veliko lepša. Ob tem čutimo naše dragoceno slovensko vzdušje. Imamo celo klub, ki skribi, da so taka srečanja bolj pogosta. Čeprav ob tem že čutimo, da smo kot skupina del slovenskega naroda, še vedno nismo povsem zadovljni. Hočemo namreč

posvetiti posebno pozornost. Slovenci v svetu prihajajo v stik s kulturami drugih narodov, drugimi navadami, različnimi hotelji, interesi, možnostmi, vplivi. Vse to pogojuje njihov nov način življenja i mišlenja. Za Slovence kot narod pa je zelo pomembno, da v tujini ohranijo svojo narodno zavest. Ohranijo in razvijajo jo lahko, če so povezani s svojo matično domovino, njenou kulturo družbenim in gospodarskim razvojem. Teh stikov ne bi smeomejevati niti zemljepisne oddaljenosti niti razni preživelni predsodki, temveč bi jih morali razvijati vsi dejavniki v Sloveniji, vse slovenske organizacije po svetu in po svojih močeh vsak posamezen Slovenec. Sodelovanje bi moralo sloneti in izkoristiti vse možnosti, ki jih sodobni svet odpira na područjih gospodarstva, turizma, znanosti, kulture, športa itd. Tako bo Slovenija ostala tisočem Slovencev v svetu domovina, ostala tisti košček sveta, na katerega jih ne veže le narodnostno poreklo, ampak tudi narodni ponos, ki ima čvrste temelje v kulturni in socialni zgodovini slovenskega naroda. Slovenija naj bi bila slehernemu tudi tisti mirni pristan, kjer je vedno dobrodošel, bodisi, da jo obišče, ali da se sem za stalno vrne.

Slovenska izseljenska matica je v 20 letih svojega delovanja spletla prijateljske vezi z neštetimi Slovenci po svetu in mnogimi slovenskimi društvi, organizacijami in kulturnimi skupinami. Vsi ti in vsa slovenska javnost so ji dali podporo. Snovanje tega prijateljstva je temeljilo na obojetanski volji in pripravljenosti do sodelovanja in obšlo je le tiste, katerih težnje in delovanje so v nasprotju z rodoljubnimi težnjami večine Slovencev. Matica bi rada naredila še marsikaj. Mislimo, da bo za to imela še več možnosti kot doslej in da bo njen delo še v večji meri razvijalo in gradilo prijateljstvo in sodelovanje.

Prizadevali si bomo, da bo Matica spodbujala in povezovala vsa

biti kot skupina ŽIV DEL SLOVENSKEGA NARODA. Zaradi tega pa moramo biti — kot skupina-povezani z domovino. Od tam HOČEMO dobivati našo slovensko duhovno hrano. Le tako bomo živel z narodom doma, le tako bomo sestavni del slovenske narodne celote.

Z ustanovitvijo kluba TRIGLAV so se nam končno uresničile dolgoletne želje. Le zakaj ne bi smeli živeti z narodom doma? Le zakaj ne bi smeli vedeti, kako se naš narod razvija? Boljšo pot si išče sam pač na današnjih osnovah.

In zakaj naj bi bila slovenska kulturna ura ustavljena leta 1945? Za nas je to zgodovina, ki se je nismo učili, temveč živel!

Stanko Petkovšek

P.S.: Misel vseh svobodnih Slovencev: NI SE NAM TREBA KLANJATI NIKOMUR, MI DELAMO ZA SVOJ OBSTANEK!

tista društva, organizacije in ustanove v domovini, ki bi s svojo dejavnostjo lahko dale ustvarjalni prispevek k sodelovanju s Slovenci po svetu. Tudi v prihodnje bo torej središče prizadevanj za vsestransko sodelovanje med Slovenci po svetu in doma.

Poglejmo nekatere glavne zamenje iz programa Matice. Pisana beseda ima še vedno velik pomem za ohranjevanje in razvijanje narodnosti tradicij in narodne zavesti. Zato ji bo Matica tudi v prihodnje posvetila osrednjo pozornost. Okrepila bo publicistično dejavnost ter spodbujala k sodelovanju tudi druge založbe v domovini. "Rodno grudo", revijo za Slovence po svetu, bo še naprej izboljševala in jo širila med nove bralce, tudi tiste, ki še odhajajo na delo v tujino ali se za stalno izseljujejo.

Slovenski izseljenski koledar bo postal tudi v prihodnje zbornik, ki bo prikazoval ustvarjalnost naših ljudi po svetu in doma.

Učbenik slovenščine "Zakaj ne po slonesko" je v veliko pomoč tistim, ki se v angleško govorečih deželah žele naučiti ali izpopolniti v slovenskem jeziku in slovenskim šolam ter slovenskim tečajem. Podobne publikacije bi bilo treba v prihodnje poskrbeti tudi za druga jezikovna področja.

Publikacije v tujih jezikih naj bi mlajšim generacijam naših na tujen rojenih rojakov pomagale pri spoznavanju zgodovine, kulture in dosežkov slovenskega naroda.

Matica bo morala pomagati tudi pri seznanjanju Slovencev doma z literarnimi, znanstvenimi in drugimi dosežki slovenskih piscev na tujem. Slovenskim društvom in organizacijam naj bi Matica pomagala pri nabavi kulturnega, prosvetnega in informativnega gradiva ter pritegnila k sodelovanju tudi slovenska časopisma in založniška podjetja ter radio in televizijo, ki naj bi širila sodelovanje s slovenškimi radijskimi urami po svetu.

Skupaj s slovenskimi kulturnimi

Združeni narodi in slovenščina,

Predsednik jugoslavanske vlade, slovenski rojak Mitja Ribičič, je prelomil dolgoletno tradicijo jugoslavanskih delegacij pri Organizaciji Združenih narodov, ko je na zadnjem zasedanju generalne skupščine te organizacije govoril v slovenščini.

Stane Sever — umrl.

V Ljubljani so pokopali najboljšega slovenskega igralca STNETA SEVERJA. Umrl je od srčne kapi v 56. letu starosti.

Odlikovani duhovniki.

Z Redom zasluge za narod je slovenska skupščina odlikovala sledeče duhovnike: Dr. S. Cankarja, M. Miklavčiča, Dr. A. Ojsbergerja in A. Ravšela.

Park hotel

Svetovno znani Park hotel na Bledu bodo porušili in ga nadomestili z modernim, večnadstropnim hotelskim poslopjem.

x x

PETDNEVNI POUK

Letošnje šolsko leto je kar precej šol v Sloveniji uvedlo 5-dnevni pouk, se pravi, da imajo učenci prosti poleg nedelje tudi soboto. Več časa za weekend?

mi skupinami v tujini bo Matica tudi v prihodnje pripravljala gostovanja kulturnih in zabavnih skupin iz Slovenije v krajih, kjer živi večje število rojakov. Sodelovali bomo tudi s skupinami, organizacijami ali slovenskimi potovarnimi agencijami, ki organizirajo obiske v domovino. Posebno skrbno bomo pomagali pri organizaciji gostovanj in nastopov slovenskih kulturnih skupin iz tujine v Jugoslaviji.

Matica bo še bolj kot doslej spremljala socialni položaj naših državljanov, ki so zaposleni v tujini ter ustreznim republiškim in zveznim organom predlagala ureditev perečkih problemov. Pomagala bo tudi pri ustvarjanju realnih možnosti za vračanje vseh tistih naših rojakov, ki se želijo vrniti v domovino. Ustvarjala bo možnosti za šolanje otrok naših izseljencev v Jugoslaviji in se pridružila prizadevanjem za uresničitev dejanskih možnosti za dopolnilo šolanje slovenskih otrok v slovenskem jeziku v zahodnoevropskih državah.

Matica bo tudi v prihodnje sodelovala z izseljenskimi maticami v drugih jugoslovanskih republikah in avtonomnih pokrajinh.

To je le nekaj temeljnih zamisli iz dolgoročnega programa Slovenske izseljenske matice.

Ko vas s tem pismom obveščamo o XII. občnem zboru Slovenske izseljenske matice, ki bo 18. maja letos v Ljubljani, in vas seznanjam z osnovnimi in vodilnimi črtami njenega programa, vas obenem vabimo, da poveste svoje mnenje in mnenje vaših organizacij o tem programu. Hkrati vas prosimo, da ga dopolnite s svojimi predlogi in pripombami. Tako bomo sestavili program, ki bo spremljiv za najširški krog rojakov po svetu in bo v resnici naš skupni program, ki ga bomo s skupnim delom uresničevali.

PROSLAVILI SMO MATERINSKI DAN

Dne 9. maja je bila v maltežki dvorani s Smithfieldu proslava materinskega dne. Presenetljivo številna udeležba je ustvarjala svečano vzdušje. Izredna pozornost in discipliniranost občinstva je pripomogla, da je program lepo potekal, kot bi imeli nastopajoči za seboj celo vrsto skupnih vaj.

Kratkemu govoru, ki ga je imel gospod E. Firm, o pomenu materinskega dne, je sledil program s Cankarjevo črtico Njena podoba, ki jo je prebral gospod Stane Petkovšek. Gospa Milena Špicar se je lepo odrezala z recitacijo Prešernove pesmi Nezakonska mati.

Resnemu delu programa so sledili nepozabni prizorni in točke najmlajših. Prav vsi so se kar najbolj potrudili in lepo predstavili. Nastopili so: Bavčarjevi — Bogdan, Mirijam, Judita, Konovi — Martin, Micika, Marko, Dajana Grča, tri sestrice Selak, Horvatova, Škrabanova in Mirko Ritlop.

Po programu smo si ogledali še kratki film o slovenskih narodnih običajih. Gospa Žekš, Ratko in Klemenc pa so vsem postregle s čajem, krofi in keksi. Kmalu se je oglasila pesem, vendar smo morali ob dogovorjeni uri dvorno zapustiti.

RAZMIŠLJANJA O POMEMU MATERINSKEGA DNE PROSLAVA 9.5.1971

Vsem ženam in materam iskrene čestitke k vašemu dnevu — vsem prav lep pozdrav!

Naslednje besede naj bodo posvečene slavljenkam. Vodi me razmišljanje in želja, osvetliti njihovo vlogo v življenju vsake družbe, mesto, ki ga v teh družbah imajo, ali bi ga po vsej pravici morale imeti.

Cloveška družba je od praskupnosti in matriarchata, od hord in plemenskih tvorb ter do družine kot celice moderne družbe, velikokrat menjavala odnos do žena — mater, čeprav je njihova biološka vloga od vedno ista. Prav zaradi te karakteristične biološke vloge žene je ta prihajala v podrejen položaj v odnosu z moškim, ki jo je ekomsko in psihofizično zasužnjil. Ta je namreč z razvojem proizvajalnih sredstev in delitve dela predstavljal činitelje splošnega razvoja cloveške družbe. Ob vsem tem razvoju je žena ostajala v senci kot manj pomembni del družbe.

Skozi fevdalni srednji vek v kapitalistično razredno diferencirano družbo je šla tako žena v znamenju brezpravnosti, manjvrednosti od moškega in zapostavljenega na vsakem koraku.

Težko je reči, kdaj se v zgodovini začne proces, ki naj ženo rehabilitira in jo privede v enakovpravni položaj z moškim pred zakonom in v konkretnem življenju. Prav gotovo je za evropske razmere pomembni mejnik Pariška

komuna, kot tudi vsa poznejša napredna gibanja. Ta proces je treba pojmovati kot kvalitativni zgodovinski premik, kot nujno posledico ekonomske, politične in humanistične baze.

Vse to razmisljjanje lahko stremo v nekaj aktualnih vprašanj -n.pr.:

— Ali je poročena žena v vseh odnosih kot tudi pred zakonom enaka možu?

Ali ima v življenju nasprošno enake možnosti za uveljavitev svoje osebnosti?

— Ali družba, v kateri živimo, kaj storiti za izboljšanje položaja zaposlene žene z otroki?

— Ali je organizirano otroško varstvo?

— Ali je žena kot delovna sila manj vredna od moškega in kako je njeno delo vrednoteno?

Takih vprašanj je še veliko in veliko časa bo minilo preden bo ta temna dediščina preteklosti odpravljena. Vsaka napredna družba te probleme rešuje, vendar prepočasi. To vprašanje se ne rešuje vzporedno z ekonomskim razvojem, ampak veliko počasneje; prav tako počasi, kot gre proces humanizacije.

Družbeni razvoj je v veliki meri odvisen od subjektivnih faktorjev, ki jih daje družbi žena-mati s svojo družino kot prvo in najpomembnejšo vzgojno ustanovo. Ta vzgoja bi bila lahko veliko efektnejša, ako bi družba predhodno nudila ženi vsaj tiste možnosti, ki jih ima moški in odpravila tiste vzroke, ki jo zasužnjujejo, da tako postaja vse bolj pomanjkljiva v družinsko-vzgojni šoli. Te posledice, kot tudi obilo drugih, ki se kažejo v družini, se pri otrokih negativno odražajo.

Odnos družbe do matere je mogoče istovetiti z zavzetostjo te za splošni napredok na socialno-humanistično-kulturnem področju. Slepkoprej bo to naloge nove generacije, ki bo materi prav gotovo dala mesto, ki ji pripada. Vprašajmo se, zakaj lahko gojimo takra pričakovanja?

Vse najlepše in najbogatejše čustvo otroka je povezano z materjo! Mati je priča naravnemu čudesu rasti in razvoja novega člena družine in družbe še pred rojstvom.

Po rojstvu kipi od sreče, ko sliši svoje ime — Ma-Ma, ki zveni skoraj v vseh jezikih enako!

Ona polaga otroku glas za glasom, zlog za zlogom na okorni jezik. Rezultat je viden že po kratkem šolanju.

Zaradi vseh teh in še veliko drugih momentov, je novi in novi človek tako silno navezan na mater, da so celo v starostni dobi njegovi spomini najsvetlejši, ko se mu strnejo v edinstven portret materinega obrazu.

Ta podoba je izpisana z vsemi barvami materinstva: z vdanostjo naravo, nesobičnostjo, radostjo in žalostjo, trpljenjem zaradi krute realnosti. Vrašajmo se, ali ni mora ta ista mati veliko več trpela in prestala kot pa moški, zaradi

E. FIRM in
E. LOGAR

Obisk
LASTOVICA

Vivace

LASTOVICA se vr in la gnez do sta-ro še do-

bi-la po-ca-stu-la voj-stui kvaj s pes-ku-jo je ka nek-daj.

Coda

Fine

Del capo al fine

Novo pomlad oznanila lastovičja bodo krila;
vse kar ljubi rojstni kraj,
vedno vrača se nazaj!

Hitro, hitro čas mineva
in ločiti se bo treba.
Oh, pozdravljen rojstni dom,
saj te videla še bom.

Ivan Cankar

NJENA PODOBA

Ne vem, ali sem že napisal ali sem le pravil, kako se je zgodilo z njeno podobo. Kolikor bolj je spomin grenak in bolest, toliko pogosteje zabolje v srcu.

Mati se nikoli ni dala slikati. Ko je ležala na mrtvaškem odru, se mse spomnil, da jo bodo zakovali, nasuli na rakev težko in visoko gomilo in da nikoli več ne bomo videli njenega obraza.

Sam sem bedel ob nji. Tako globoka je bila tišina v izbi, da sem skoraj slišal svoje žalostne misli. Časih je zaprasketala sveča, plamen je švignil više ter je obžaril njen obraz in njene roke, ki

so se bele in trde oklepale razpeila.

Poiskal sem papir in svinčnik, da bi risal njen obraz, kakor je bil tih in miren v smrti. Začel sem težko in trudoma, ker se mi je roka tresla in so me oči skelele od zatohega vzduha. Pod temnim zelenjem se je svetil obraz kakor iz belega kamna izklesan. Ob poslednjem vzduhu se je bila nasmehnila in tisti smehljaj je ostal na ustnicah.

Bral sem nekoč, kako je umiral svet mož. Vsa izba je bila polna sorodnikov, priateljev in občudovalcev, jok in stok se je razlegal prav na cesto. Ali v tistem trenutku, ko je sveti mož izdihnihil, so prestrašeni pobegnili sorodniki, priatelji in občudovalci ter se niso vrnili. Obraz se mu je bil nenadoma spačil, ves drug je bil, prejšnjemu čisto nič podoben, kakor da je bila pustna krinka padla od njega. V poslednjem hipu se je grešna duša razgalila, kajti smrt ne pozna laži in hinavščine.

Tista zgodba je resnična. Kadar se tihu zapro duri za življennjem, izreče vest svojo pravično in neizprosno sodbo; in ta sodba je z razločnimi črkami napisana na čelu, na licu in ustah. Če bi hotel risati dušo in skrito misel človeka, bi ga risal spečega, rajši mrtvega. Poznal sem jih, ki so prestrašeni planili iz spanja, ko so začutili na čelu pogled izprašujočih, bedečih oči. Tako bi se prestrašil grešnik, ki bi nenadoma in nepripravljen ugadel sodnika pred seboj.

V smehljaju materinem je bilo kakor sladek počitek po dolgi, dolgi poti, kakor bogato plačilo za ves strašni, do zadnjega hipa nepriznani in nepoplacani trud, kakor tisočkratno povračilo za neizmerno trpljenje. Vsa blagost in čistost, neoskrunjena od gremkih dni, od prečutih noči, od skribi in bridkosti, se je razodevala na mrtvih ustnicah.

(Nadaljevanje s 3. strani)

Videl sem malo v nemirni, dretni svetlobi sveče. Papir je bil slab, čisto gladek, svinčnik pa je bil pretrd. Vendar se mi zdi še zdaj, da podoba ni bila čisto pogrešena ter da je odseval z nje vsaj žarek tiste lepote, plemenitosti in otroške, verne zaupljivosti, ki sem jo gledal pred seboj bolj z ljubezni svojega srca nego s svojimi razbolelimi očmi. Iz težkih senc, iz opojnega vzduha in izpod črnega, sajastega dima sveč se je svetil bel, smehljajoč se obraz, kakor upanje in vera iz bridnosti.

Ko sem odpotoval na Dunaj, sem vzel podobo s seboj. Spravil sem jo med knjige in papirje ter je nisem videl dolga leta. Zgodilo pa se je nekoč, da sem bil do smrti truden popotništva, skribi in samomučenja. Zakaj človek postane časih kakor pred ogledalom, premeri z enim samim pogledom svoje življenje, vse od prvih let pa do tistega zadnjega dne, ki je skrit tam daleč v prihodnosti; preblede mu lica, srce mu zastane: "Kod si hodil, nesrečnež? Čemu še dalje skozi pustino?"

Tisto jutro sem iskal med knjigami in papirji, da bi našel podobo svoje matere, da bi se poslovil od edinega obraza, ki sem ga v tistem trenutku ljubil. Iskal sem dolgo. Papirji so bili prašni in zarumeneli, na nekaterih se je komaj še poznala pisava. Pesmi so bile, nekatere še iz otroških let, in zgodbe, v katerih še ni bilo gremkobe poznejših.

Ko se mi je tresel v rokah opršeni, zarumeneli papir, me je spreletel mraz od groze. Nekoč je bila tam materina podoba, zdaj je ni bilo več. Komaj da so se še poznal izglajene, zabledele sence, komaj še da se je svetilo izza njih megleno in motno, kakor zastrata luč. Očital sem si v svojem srcu:

Daleč je njen grob, zapuščen od vseh, samoten in žalosten, kakor so grobovi neznanih popotnikov! Daleč je ona sama, pozabljenja od nas, ki smo se bili brez vodnika in brez cilja razbegli po svetu kakor jata golobov, kadar plane mednje jastreb — smrt. Kakor njen grob in kakor ona sama: tuja in daljna je njena podoba mojim očem, ker je bila dolga leta tuja in daljna moji duši!

Stopil sem k oknu, da bi pogledal, če je moč ljubezni in spomina velika dovolj, da bi iz senc in prahu priklicala zabledele obraz. Z očesom nisem videl, komaj da sem z mislio slutil zabrisane poteze, luči in sence, ki so se brezoblične prelivale druga v drugo. Poizkušal sem, da bi odgrnil tisti sivi zastor; roka pa mi je bila okorna in plaha, obraz, ki sem ga priklidal, mi je bil tuj; ni bilo na njem tistega smehljaja, ki je razodeval zadnjo tolažbo in slavno odrešenje, ni bilo plemenitosti, očiščene in utrjene v bridnosti. In ni bilo ljubezni, ki bi govorila z menoj tiko in prijazno v tej gremki uri. —

Z dlanmi sem zakril oči; tedaj se je prikazala pred menoj tako čista in jasna, kakor sem jo viden pred zdavnjimi leti. Le njeni ustnice se nikoli v življenju niso tako smehljale — zadnji, predsmrtni smehljaj je bil, ves

IZ ŽIVLJENJA MED NAMI

TRIGLAV PTY. LIMITED

28. maja 1971. smo dobili v roke potrdilo o registraciji naše družbe, katerega fotografijo objavljamo. Zakaj smo ustanovili delniško družbo je večini jasno, drugim pa bo postal, če bodo delo in napore družbe zasledovali, predvsem pa pri družbi sodelovali. Točka 2. Memorandum of Association se glasi (objavljamo tekst v angleščini, da ne bo pomot pri morebitnem prevajanju):

- "The objects for which the company is formed are:
- (a) To act as trustee on behalf of any non political group or association of SLOVENE settlers in Australia." (V bistvu je to "trust company" za družtv, ki se jim zaradi velikih stroškov ne izplača registrirati. Namesto enega ali treh "zaupnikov" jih je petdeset.)
 - (b) To promote cultural sporting and recreational activities amongst members of the SLOVENE community in Australia and for that purpose to provide club rooms hostels and other facilities and amenities such as libraries musical and theatrical activities restaurants with or without liquor licences and other social amenities.
 - (c) To print and publish any newspapers periodicals books or leaflets that the company may think desirable for the promotion of its objects."

Družba je bila ustanovljena zato, da da zakonsko zaščito in možnost nemoteno dela našemu klubu TRIGLAV v Sydneju.

Ustanovitelji in prvi direktorji družbe Triglav Pty. Limited so: J. Čuješ, A. Kučan, I. Košorok, S. Petkovšek, E. Firm, F. Mavko, F. Ratko, M. Šircelj, J. Škrabani in A. Glogovšek.

Skupni napor vseh desetih so pripomogli k dejstvu, da je za registracijo trajalo le dva meseca:

blag in miren v poslednjem spoznanju.

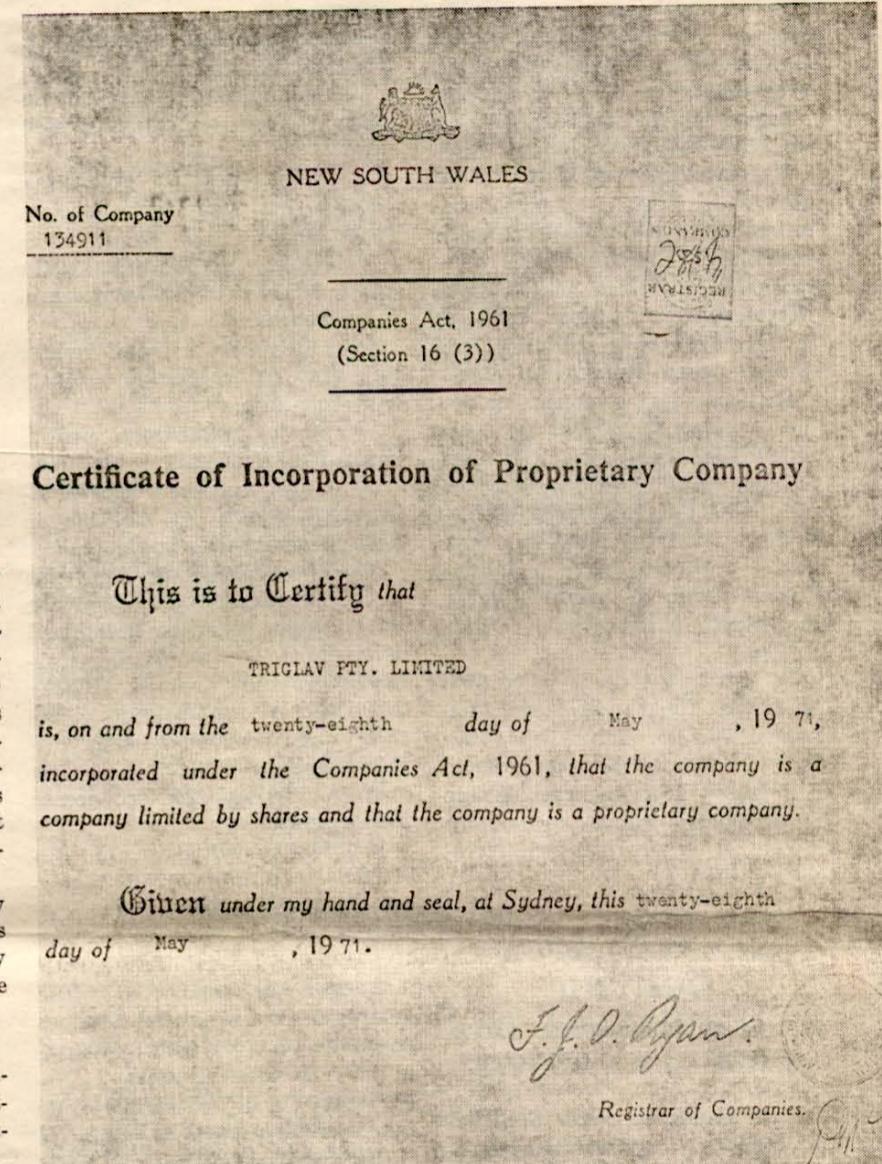
"Kaj bi storil, otrok nespametni, kaj bi storil sebi in meni?"

Kakor da bi se v daljavi megle razmikale pred mladim soncem, pred novim življenjem: pokoj mi je segel v srce, malodušnost je izginila. Nikoli več nisem poizkušal, da bi nariral na papir, kar je bilo vtisnjeno v najgloblji in najsvetjeji globočini mojega srca. V vsakem človeku je skrita beseda, ki je ne more in me sme izreči in ki bo napisana morda šele ob smrtni uri na njegovih ustnicah. V vsakem človeku živi slika, ki je ne sme in ne more naslikati, če bi bil sam Leonardo, in ki bo naslikana šele na mrtvem obrazu njegovem.

Ne vem, kam sem ga bil spravil in kje je zdaj tisti papir. V mojem srcu je materina podoba — lepota in blagost, kakor je nikoli in nikjer nisem videl in ki jo bodo živo ugledale šele moje umirajoče oči...

vsi smo "vlekli" v eno smer in smo bili prepričani v dobro našega cilja. Družba ni bila ustanovljena zaradi dobička posameznikov (to vedo tudi tisti, ki bi nam

to radi očitali, a jim ne uspe), temveč za nemoteno delo in doseg ciljev slovenskega kluba TRIGLAV v Sydneju in podobnih organizacij drugod po Avstraliji.



DRUŽABNO POPOLDNE V SMITHFIELDU

Slovenski klub Triglav je 16. maja organiziral prijateljsko srečanje v cerkveni dvorani v Smithfieldu. Veliki skupini udeležencev so se nekoliko pozneje prijavili znana pianistka, gospa Dubravka Tomšič-Srebotnjak in jugoslavanski konzul v Sydneju, gospod Štefan Trampuž s sopropogo.

Pred prihodom cenjenih gostov je bilo na programu predvajanje slovenskih filmov, pri čemer so se pojavile nekatere težave (zatemnitev tako velike dvorane in druge nadloge tehnične narave!). Kljub temu pa je bilo splošno razpoloženje na višku, posebno še, ko so se pojavili gostje. K dobermu vzdružju je prispevala tudi pianistka sama, saj je z izvajanjem dveh krajših skladb vsakogar prepričala, da resnično sodi med vrhunske mojstre. Tudi kuhinja, ki je sicer sploh vse preveč tesno povezana s človekovim počutjem, je opravila svoje. Tokrat se je odreza z domaćimi specialitetami: tortami, poticami, kesksi in napitkom. Vsi sladokusci so bili nadvse hvaležni požrtvovalnim gospom, ki so napekle vse tiste dobre.

Velik aplavz je požel tudi kon-

zul, gospod Trampuž, ko je pozdravil prisotne in med drugim dejal, da so mu zelo blizu problemi ljudi, ki žive daleč od doma in v razmerah, ki zahtevajo večno prilaganje, saj je tudi njegova družina morala bežati iz Primorske pred italijanskim fašističnim pritiskom in iskat v staro Jugoslavijo. Izrazil je tudi željo, da se Slovenci v bodoče bolje organiziramo in razvijamo kulturne in druge koristne stike z domovino. V tem smislu je tudi ponudil svojo pomoč.

Vsekakor smo preživeli lepo nedeljsko popoldne, ki je bilo brez dvoma tudi zelo koristno. Poleg občnih zborov, ki so po vrsti prišali ljudem eno in isto — razčaranja, poleg plesov, kjer se človek izživila po ustaljenem kancu, je tak nedeljski popoldne popolnoma sveža objika družabnega življenja. Nudi in spontano ustvarja pogoje za spoznavanja med seboj, izmenjanje mišljenj, ali za preprosto kramljanje. Človek se čuti zadovoljenega, saj ne pritisajo nanj nobene sestankarske sheme. Je sproščen in miren. S prijetnim tako tudi nadalje povezovati koristno! Takih srečanj si mnogi želijo še veliko.

NAŠE KOLINE

V nedeljo 30. maja 1971, je naš klub TRIGLAV organiziral za člane in prijatelje kolino na prostem. Prireditev, prva te vrste, je nepričakovano dobro uspela. Zbralo se je nad 300 rojakov, ki so se pripeljali v več kot 180. avtomobilih. Lepo je bilo pogledati tako veliko slovensko družino!

Organizacijo kolin sta prevzela Lojze Kučan in Janez Škraban. Vsa čast! Dobro sta se odrezala! Resnici na ljubo moramo povedati, da je šlo vse tako dobro zaradi deleža, ki ga je doprinesla gospa Škraban in izdatna pomoč Ritlopovih in gospe Šircelj! Odbor Triglava se vsem v svojem in imenu gostov prav lepo zahvaljuje, kakor tudi Roziki in Vinku Jamšek, ki sta vstrajno in odlično "gasila" žejo.

Razpoloženje je bilo zelo dobro, posebno še, ko smo se najedli kisle juhe in krvavice ter zaplesali od zvokov orkestra pod vodstvom Sernek Štefana. Gospa Klemenc, ki si z možem pravično deli levji delež za uspeh naše prireditve, nam je dala za srečolov živega petelina, domačo vloženo papriko in fižol. Sreča je hotela, da je petelina dobila gospa Klemenc, kar njenemu možu ni bilo preveč všeč (verjetno ga petelin prezgodaj budi!), zato smo se domenili, da ga bomo ponovno žrebal na pjesu v Guildfordu 26. junija. Kdor rabi živo budilko, naj ne pozabi priti. Morda se mu bo sreča nasmejala in petelin zapel.

Tisti, ki ste bili na kolinh vesete, da ni šlo vse kot namazano. Prav je, da to povemo tudi drugim, da ne bodo kdaj v bodočnosti razočarani. Imeli smo veliko premalo miz in stolov (Kdo bi si pač mislil, da se boste v tako lepem številu odzvali), pa jih bomo imejti prihodnjič več! Tudi plesni oder vam bomo postavili ter skuhalo kavo in čaj z "blaževim žegnom", da bo še bolj veselo. Če je bilo še kaj drugega narobe, oprostite in nam povejte, da bomo popravili. Na napakah se učimo, ob vaši številni udeležbi pa dobivamo veselje in voljo za nadaljnje delo.

Obiskujte naše prireditve. Če vam kaj ne bo všeč, povejte nam; vse drugo povejte drugim, da nas bo od prireditve do prireditve več!

ČLOVEK ZEMLJE

Ogenj dolgih žil
prerahljal je zemljo;
jo z znojem zalil,
vrasel se z njo.

Je sonce dahnilo
v mehko blazino,
je semenje sivino
z zelenilom prekrilo.

Toplina srca je in sonca
iz tal potegnila
življenje brez konca;
ga v plodove nalila.

Zorana njiva je čela;
ogenj je v žilih ugasnil.
Tebe je zemlja spočela,
tkivo boš z njenim stopil.

Življenje ni tvoje končano.
V novi obliki,
v mladi sadiki
bo tkivo pognalo.

E. F.

Obletnica poroke

Prvo obletnico poroke sta praznovala Marija roj. Vrzel in Mirko Lukečič iz Canley Vale. Njuna poroka je bila prva, ki smo jo imeli v slovenski cerkvi. Marija in Mirko sta v preteklosti veliko pomagala pri delu za slovensko skupnost (bila sta tudi člana folklorne skupine) in smo lahko prepričani, da bosta tudi v bodoče sodelovala, kolikor bosta pač mogla. Pravijo, da je Mirko zelo srečen, ker igra trumpeteto. Z naraščajem, ki ga v kratkem pričakujeta, bo lahko igral duet. Čestitamo! Ne pozabita poslati sliko od krsta, da jo bomo imeli za naslednjo številko. Da ne pozabimo: tudi Marija je hodila v slovensko šolo.

Krst

z veliko slovenstvotjo, so imeli 28.3.71. pri Roziki in Vinku Jamšku v Smithfieldu. Jamškova sta postala "stara" mati oz. oče, kar je pač v veliko veselje. Praznovanje je šlo daleč v noč, kar pa mladokrščenca Davida ni motilo v njegovem sladkem spanju. Drugače je bilo z otrokovo mamo Elisabeth roj. Jamšek, ki je moral vstrajati z gosti do konca. Botrovala sta Teddy Camalieri in Agnes Jamšek.

Naylor — Klemenc

V januarju letošnjega leta (9.1.) se je poročila ena prvih učenk slovenske šole v Sydneju ZDENKA KLEMENC. Mnogi izmed nas se je še dobro spominjam, saj ni bilo mladinske prireditve, na kateri nas ne bi razveselila s pesmijo ali deklamacijo. Zdenka je bila rojena v Kamnici pri Mariboru, njen mož Steven NAYLOR pa je rodom iz Anglike.

Poroča je bila v slovenski cerkvi. Priči sta bila Franc in Zvonko Klemec, nevesto pa sta spremljali Lyn Gosling in Machaela Stodel.

Nad petdeset gostov se je zbralo v Maltežki dvorani, da žele mladoporočencem vse najboljše in da se s starši porazvesele ob takoj velikem družinskem dogodu.



Gornja slika je s poroke bivše učenke slovenske šole ZLATKE ŽEKŠ, poročene Di — Mascio. Čeprav je bila poroka v oktobru lanskega leta, objavljamo sliko

kot izraz priznanja za pomoč Žekševih pri klubskih prireditvah. Mladima še naprej veliko sreče in zadovoljstva.

Srebrna poroka

Srebrno poroko (25. let), sta v ponedeljek 14. junija praznovala med rojaki zelo dobro znana in priljubljena slovenca Justi in Albin PORŠEK iz Guildforda. Albin je pred nedavnim dobil hude telesne poškodbe, ko se je ponesrečil z avtomobilom, pa se je že toliko popravil, da je lahko praznoval. Albin je član našega uredniškega odbora, a nam bo moral oprostiti, da smo mu to kratko sporočilo "zatajili". Vsekakor želimo obema vse dobro in še mnogo let srečnega skupnega življenja.

VESELA NOVICA

Mohorjene knjige iz Celja.

Gotovo so Vam dobro znane Mohorjeve knjige, ki ste jih pred vojno redno dobivali od Mohorjeve družbe v Celju. Te knjige bodo letos na razpolago tudi nam v Avstraliji. Dobili jih bomo preko našega kluba TRIGLAV v Sydneju.

Za pojasnila pišite na naslov:
Slovenski klub Triglav
P.O. Box 40. Summer Hill, 2130.

Za odbor Slovenskega kluba
Triglav:

Stanko Petkovšek.

Družabne prireditve Triglava

bodo v Masonic Hall- GUILDFORD in sicer: 10. julija, 14. avgusta, 25. septembra, 2. oktobra, 6. novembra, 27. decembra in 31. decembra. Prireditev za Sydney še nismo določili, ker se trenutno pogajamo za dvorano. Očetovski dan in milklavževanje pa namejavamo praznovati na prostem. Ne kaž podobnega kot so bile "koline". LETNI "BAL" bomo organizirali, če boste pokazali dovolj zanimanja. Kdor bi se ga namernaval udeležiti, naj sporoči to kateremu koliju odborniku. Imeli bi ga lahko enkrat v oktobru.

To so imena obiskovalcev domovine iz Sydneja, za katere vemo. Gotovo jih je še veliko več, kar je zelo lepo število za prvo polovico leta. V drugi polovici bomo imeli "charter", kar bo ceneje in krajši čas (dva meseca). To je lažje, ker si ne morejo vsi privoščiti tri ali več mesečnih počitnic. In še nekaj: božični prazniki in novo leto doma, v Sloveniji, v topli hiši in domačem okolju sredi lepe, s snegom odete domovine? Ni nas treba spraševati: "zakaj nazaj?". Predobro vemo zakaj: zato ker smo tam doma!!!



NA OBISKU DOMA

Letalo, s katerim smo potovali je bilo napolnjeno do zadnjega sedeža. Na letališču nas je bilo ob odhodu kar za "malo Slovenijo". Nekateri so prišli spremiti svoje, druge je privabila radovednost. V gneči in med hruškom nam je čas hitro potekel. Pohamali smo si pozdrav in odleli.

Sydney je nudil iz višine prekrasen pogled. Hribčki, zalivi, nebotičniki, železnice, ceste in številne luči. Res pravi okras zemlje, s katere smo se pravkar dvignili.

Nekako v tišini, zamaknjeni vsak v sebe, smo nadaljevali pot proti Darwinu, kjer smo se za pol ure ustavili, nato pa zopet nadaljevali pot proti Singapoру. Pot ni bila tako mirna kot do Darwina. Zašli smo v strahovito neurje; bliskalo in grmelo je, da nas je bilo res strah.

Na azijskih tleh je bilo zelo soporno. Prav neprijetno je bilo, kot da bi nalahno pršil dež. Tudi tu se nismo mudili dolgo. Po eni uri smo bili ponovno v zraku. Kmalu nas je pozdravilo sonce, postali smo boljše volje. Letalo se je ustavilo še v Indiji in Turčiji. Nikjer nismo videli kaj zanimivega ali mikavnega. In končno, četudi bi, nam verjetno ne bi dosti pomenilo. Želili smo si pač domov in to čimprej. V letalu smo bili kot ena družina; leta niso motila nikogar. Tudi postrežba je bila odlična, hrane dovolj. Bili so z nami potrežljivi in so nam pomagali, kolikor so pač mogli. Ob meni je sedela starejša gospa z majhnim otrokom. Rekla mi je: "Šest sem jih

pustila doma z možem. Jaz pa grem s tem še enkrat pogledati svoje starše".

Iz Turčije do Beograda je hitro minilo. Pristali smo v Jugoslaviji, v njenem glavnem mestu. Nič preveč domače nismo bili sprejeti. Bila je zima, povsod zunaj sneg, prostori hladni, okolje prav takó. Organizirano je bilo zelo slabo ali pa nič. Premalo znanja in izkušenj, a preveč disciplin.

Vse drugače pa je bilo na letalu za v Ljubljano. V prijetnem razpoloženju so nam stregli z bonboni in žganjem. Bliže ko smo prihajali domu, prisrčneje je postajalo razpoloženje. V pol uri smo pristali.

Že od daleč so nas opazovali in pozdravljali. Srečanje s svojimi je po tolikih letih nekaj neopisnega. To je doživetje! V tihem objemu, brez besed; le utrip srca in solze sreče. To so nepozabni trenutki; to je življenje v najlepšem biseru. Ljubezen nam je dana in ne pozna meja. Veliko gorja, veliko dobrega in slabega je ob takih trenutkih pozabljenega. Življenje gre svojo pot. Čas celi rane ... a ljubezen daje novo toploto.

Po prvih solzah smo se toliko umirili, da smo lahko nadaljevali pot domov. Vprašanj in odgovorov ni bilo konca.

Doma smo se zbrali vsi. Sestra in nečakinja iz Amerike, brat iz Švice in jaz iz Avstralije. Količko smo si imeli povedati! Željni smo bili drug drugače poslušati in gledati.

Prišel je sveti večer; bil je res praznik. Narava je bila pokrita s

snegom, vse drugo je bilo preprosto in domače kot nekoč v mojo mladosti. Skupaj smo krasili božično drevesce in prižigali svečke. Tudi pritrkovanje zvonov, ki so vabili k polnočnici je bilo enako kot nekdaj.

Le eno me je motilo. Bil je oče, bila je mati, bili so otroci. Vse je bilo kot nekoč, le naše mame ni bilo več. Nova generacija je zamenjala starejšo, prinesla novo življenje in pričela ustvarjati novo tradicijo. Življenje gre svojo pot.

Občudovanja vredni so se mi zdeli otroci. Kako so danes poučeni o tem in onem. Če sem kam šla, so me vedno vabili, naj jih pridev obiskati. Povedali so mi, čigavi so, kako jim je ime, kako je ime mami ali očetu, odkod sta teta in stric. Kmalu sem jih spoznala, četudi so bili rojeni v moji odsotnosti. Le eno me je motilo. Vsaj na eni šoli sem to opazila. Otroci, ki žive v inozemstvu, pa so se po kančanem sezonskem delu vrnili s starši v domovino, so bili od drugih nekako prezirani, ker niso dobro obvladali slovenščine. Nihče ni pomislil, da v tujini ni slovenskih šol, in da so se morali ti otroci učiti v drugem jeziku, kar tudi ni bilo lahko.

Srečanje s starimi znanci je bilo nadvse prisrčno. Čudili so se, da sem jih še poznala. Kako različna vprašanja so mi postavljal. Nekateri Avstralijo bolje poznavajo kot jaz, drugi se je pa kar bojijo. Vprašala sem jih, če jih moti, da je Avstralija začela jemati večje število delavcev in da jih bo v bodoče še več. Eden izmed trdih delavcev se mi je nasmehnil in hudomušno svetoval, da naj Avstralija pusti delavce v Sloveniji ter namesto njih odpelje avion ali dva direktorjev. Povedala sem mu, da ne vem, če bo kaj s tega, "direktorjev" je pač povsod dovolj.

V Mariboru sem filmala dimnikarje. Že dvajset let jih nisem videla. Verjetno so mislili, da sem neumna. Smejali so se mi, jaz pa njim. Tudi tepežni dan sem preživel doma. Otroci so uživali, ko so me dobili v postelji.

Z otroki sem preživel največ časa. Opazovala sem jih pri jedi, pri učenju in pri igri. Igrali so se "vojsko". Eni so bili Nemci, drugi partizani; tu se igrajo Indianci.

Pred odhodom sem se oglasila tudi na Izseljenški Matici v Ljubljani. Bila sem lepo sprejeta in sem obljudila, da bom prišla še po slovo. Pa mi je zmanjkalo časa.

Obiskovala sem sorodnike, prijatelje in znance. Vso našo lepo domovino sem prevozila. Dopolnil je vse prehitro potekel. Svet se mi je zdel tako majhen. V Sloveniji so imeli na televiziji film o Avstraliji! Spat sem šla včasih zjutraj, včasih zvečer ali pa sploh ne. Na koncu že nisem razlikovala dneva od noči. Pred odhodom sem zamudila avtobus. Ni čudno, saj sem spala le eno uro. Pa je bilo dobro. Slovo je bilo kratko in brez solza; drugače bi se trgalo srce, ko sem zapuščala svoj rodni kraj in svoje.

Vse je bilo prelep!, Nasvidenje domovina, nasvidenje domači kraj! Upam, da se v kratkem še vidimo!

Vsem lep pozdrav!

Marija Košorok

Niko Grafenauer:

BIBA LEZE, BIBA GRE
Biba leze, biba gre,
kar ugleda, vse pojé.
Najbolj ceni sladkarje,
kot bi trenil jih použije.
Urno skrijte vse jedi,
da jih biba ne dobi!

Pedenjped odpira usta, brez odihka hrusta, hrusta...
Zadnjo mrvice pospravi
in še polnih ust izjaví:
"Biba naj gre kam drugam,
tu sem že opravil sam!"

UMRL L. DOLINAR

V Ičinčih pri Lovranu je, v starosti 77 let, umrl eden največjih slovenskih likovnih umetnikov, kipar Lojze Dolinar. Zadnja leta življenja je Dolinar preživel na svojem domu v Kranju. Pokojni umetnik je bil tudi član Slovenske akademije znanosti in umetnosti.

UMRL JE FRANC PODBEVŠEK

Pokojni je bil rojen na Westfalskem leta 1900. Njegov oče, rudar Franc Podbevšek, se je preselil z doma v Westfalijo iz okolice Kamnika. Pridno je delal v rudniku in kmalu poklical za seboj svojo izvoljenko in se poročil. V zakonu sta se rodila dva fanta: Franček in Tonček. Že v zgodnji mladosti sta dečka izgubila očeta, ki se je v rudniku smrto ponesečil. Za mater je bil to težak udarec. Začela je hirati in je tudi ona kmalu umrla. Otroka sta na milost in nemilost služkinji, ki je iz banke pobrala denarno zapuščino in se vrnila v Slovenijo. Naselila se je v okolici Rajhenburga in se poročila na neko kmetijo, na kateri sta Franček in Tonček pastirovala. Ko je Franček nekoliko dorasel se je zaposlil v rudniku na Senovem, kmalu na to pa je poskrbel delo še svojemu bratu. Fanta sta tako svobodnejše zadihala in se osamosvojila. Veselje ni trajalo dolgo. Nekega dne se je Tonček smrtno ponesečil v rudniku in Franček je ostal sam na svetu. Bilo mu je zelo hudo. Ko jebolečino nekoliko prebolel, si je izbral družico in se poročil. V zakonu se je rodilo sedem otrok. Delal je trdo, da jih je preživil, a bil je srečen med svojimi. Druga svetovna vojna tudi njemu ni prizanesla. Proti koncu vojne se je preselil v Avstrijo, da bi lažje služil otrokom kruh. Od tu se je po vojni odselil v Avstralijo. Tudi tu mu ni bila pot s cvetjem posuta, a je uspel. Postavil je dom v Oak Flats in tam preživel zadnjih 20 let svojega življenja. Stopil je v pokoj, ko se je njegov najmlajši otrok zaposlil. 24. februarja letos smo ga spremili k zadnjemu počitku na pokopališče v Wollongong-u. Zapustil je ženo in 6 odraslih otrok.

Dragi očka! Naj ti bo lahka tuja zemlja! Truden si, počivaj v miru! Naj te šum morskih valov zaziblje v sladke nemiriljive sanje. To ti želi tvoj zet, vsem tvorim pa iskreno sožalje.

Lojze Glogovšek



PREKMURCI ZBIRALO ZA CERKEV

Se še spominjate piknika, ki so ga organizirali naši prekmurski rojaki, da bi pomagali sezidati novo cerkev v Gornji Bistrici v Sloveniji? Gospa in gospod RITLOP, ki pomoč v glavnem organizirata, sta poslala svojo mlajšo hčerko za njen 16. rojstni dan v Slove-

nijo na počitnice. Od tam je pravkar poslala dolgo pismo, polno navdušenja nad lepotami pomladne Slovenije in tudi fotografijo ob prilikih blagoslovitve nove cerkve ki jo objavljamo v zadočenje vsem, ki ste k zgradbi prispevali. Ljudje doma so gotovo ponosni na rojake, ki jih v tujini niso pozabili.

Pohištvo in druge hišne potrebščine dobite po zmerni ceni in ugodnimi pogoji pri

HOLROYD FURNISHING CO.

Tel.: 632-9951
403 Guildford Rd., GUILDFORD, 2161.

ALBIN IN JUSTINA PORŠEK,
lastnika.



IZ RODNE GRUDE

Ribnica na Pohorju je hribovska vas dostopna po cesti iz Maribora. Zaradi gorskega zraka je znana že dalj časa kot klimatsko letovišče. Izleti: do planinske koče na Pesniku ali do Ribniške koče v katere bližini je jezero. V kraju je gostilna in trgovine. Avtobus iz Maribora.

— * —

Črna je stara rudarska vas in gorsko letovišče med Poco in Uršljo goro na Koroškem v zgornji mežiški dolini. Izleti: Šentvid na Slemenu s planinskim domom, Kopivna s planinskim zavetiščem in Jeklova kmetija, druga najvišja kmetija v Sloveniji (1320 m.) V Črni je hotel z restavracijo in sobami. Pri bližnjem Holmecu je mejni prehod z Avstrijo. Dostop po cesti iz Velenja z lastnim vozilom ali avtobusom.

— * —

Taborska jama je najlepša podzemска jama na Dolenjskem, ki je urejena za turistični ogled in električno razsvetljena. Dostopna je po cesti iz Grosuplja (6 kilometrov) ali s Turjaka ob kočevski cesti, tudi 6 kilometrov. V jami je mnogo lepih kapnikov. Pred jamo je restavracija. Nedaleč od jame je na majhnem, od vseh strani zaraščenem holmu cerkev Tabor, najbolj ohranjeni primerek protiturških taborov na Slovenskem. Iz zvonika je obširen razgled na Grosuplje in drugo okolico.

— * —

Velika planina je travno-gozdnati odrastek Kamniških planin nad Kamnikom. Slikovita gorska planota, kjer poleti pasejo planšarji živino. Okoliški kmetje so zgradili na planini cele "vasi" planšarskih kočic, poleg pa gradijo tudi vikende. Peš hoja predvsem po ravinem. Do roba planote vozi iz doline gondolska žičница. Na planini je hotel Šimonvec in še trije planinski domovi. Dostop po cesti iz Kamnika proti Kamniški Bistrici. Avtobus do spodnje postaje žičnice iz Ljubljane in Kamnika.

— * —

V SLOVENIJI je bilo lani precej manj zasebnih kmečkih gos-

podarstev in članov kmečkih gospodinjstev. Statistični podatki kažejo, da je zdaj v Sloveniji skupno 180.234 kmečkih gospodarstev, to je 4621 manj kot leta 1960.

— * —

LETLIŠČE BRNIK pri Kranju je že do začetka avgusta 1970 imelo tolikšen potniški promet kot vse lansko leto, to je 85.000 potnikov. V Primerjavi z drugimi civilnimi letališči v Jugoslaviji je Brnik najbolj povečal število pristankov in poletov letal napram lanskemu letu in to za 64,8%. Močno se je povečalo tudi število ton prepeljanega tovora. Lani so na primer na Brniku naložili do konca julija 200 ton tovora, letos pa v istem času še 800 ton.

— * —

MARIBORSKA DRAMA bo v letošnji gledališki sezoni vprizorila 5 slovenskih novitet. V njej bosta poleg Velikega odra delovala še Mali oder in Mladinski oder.

— * —

PLANINCI PRAZNOVALI 2. in 13. septembra so slovenski planinci praznovali. Takrat se je po slovenskih gorah razkropilo okrog 8000 priateljev planin, ki so obšli skoraj vse večje vrhove, od Matajurja do Snežnika. Praznovanje je skupaj s planinskimi društvami pripravila Planinska zveza Slovenije. Eden od namenov te množične ture je tudi, očistiti vse večje vrhove razne navlake, ki jo tam puščajo nekateri, kot so konzervative škatle, vrečke, papir itd. Menda šteje med najbolj zanemarjene vrhove prav Triglav.

— * —

SLOVENIJA-VINO je dalo te dni na trg novo blokpack embalažo. Namesto v steklenicah bodo, kot mleko v tetrapaku, prodajali vino v kartonski embalaži. Pravijo, da bo zato prodanja cena vina nekoliko nižja kot doslej, ko so ga prodajali v steklenicah.

— * —

Po dolgem času so v Ljubljani spreti odprli znano kavarno hotele UNION, vendar precej drugačno kot je bila prej, saj sodi med

najlepše podobne lokale v mestu. Klubski prostor ima 160 sedežev, nekakšen snack bar 20 sedežev ob policah, poleg tega pa ima kavarna še poseben bohemski kotiček.

PTUJ V ZNAMENJU DOMAČIH VIŽ

Na letošnjem festivalu je nastopilo petintrideset znanih in manj znanih ansamblov, pevcev in godcev, ki so poslušalcem na dvorišču nekdajnega Minoritskega samostana predstavili sedemdeset novih viž in napevov. V tretji, zaključni večer se je uvrstilo 18 ansamblov iz vse Slovenije in iz zunanjosti. Naj jih nekaj naštetejemo: ansambel Borisa Terglava iz Savinjske doline, ptujski ansambel Vandrovček, Tržaški narodni ansambel, Celijski instrumentalni kvintet, ansambel Flere iz Domžal, ansambel Berger iz Celja, ansambla bratov Kovačič iz Maribora, ansambel Jožeta Šaleja, Veseli Hmeljarji iz Žalc, ansambel Ota Roma iz Savinjske doline, ansambel Silvestra Mihelčiča iz Črnomlja ter ansambel Jožeta Krežeta iz Maribora.

Prireditev je bila v pravem festivalskem vzdušju, organizator pa je poskrbel, da so se vsi, natopajoči in številni gostje, kar najbolje počutili.

Na festivalu so podelili številne nagrade: tako je dobil nagrado strokovne žirije za najboljšo vižo in za najboljše besedilo Silvester Mihelčič iz Črnomlja. Nagrada za najboljšo instrumentalno izvedbo je dobil Franc Flere (trio) iz Domžal. Nagrada za najboljše besedilo v narečju in nagrada občinstva je dobil ansambel Vandrovček iz Ptuja, nagrada za najboljšo vokalno izvedbo pa je dobil Tržaški narodni ansambel.

NAGRADNA KRIŽANKA ŠTEV. 1.

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|----|----|----|----|----|----|----|---|
| 8 | | 9 | | | | | |
| 10 | II | | 12 | | | | |
| 13 | | 14 | | 15 | | | |
| | 16 | | 17 | | 18 | | |
| 19 | | | | 20 | | 21 | |
| 22 | | | | | 23 | | |
| 24 | | | | | | | |

VODORAVNO:

1. Ime slovenskega kluba v Sydney.
2. Tvorbe v nosni votlini, ki se jih odstrani z operacijo.
3. Šestnajsta in prva črka abecede.
4. Instinkt.
5. Nasprotni pol.
6. Mali del (narečje).
7. Znani avstralski atlet.
8. Svetopisemska oseba.
9. Avstralsko plačilno sredstvo.
10. Neznana oseba (kratka).
11. Govornik.
12. Znani jugoslovanski nogometniški klub.
13. Sosedi.
14. Elektro nabit atom.

NAVPIČNO:

1. Sosednji črki.
2. Elektro nabit atom.

VIDEL SEM ZLOČIN

Skozi vejevje mojega življenja, prepojenega s sanjami in hrepnenjem, nemalokrat prodre silen pramen upornosti. Razbolela duša bi rada zadržala tople sončne strune, ali pa se povzpela po njih prav do sonca.

Med vejami spoznanja raste neko drevo s svojim začetkom — nekje in nekaj. Iz senc in teme, skozi sanje in hrepnenje po soncu, sem zrl na veje popolnosti. Ob njih je samo sonce onemelo. Presnavljanje in prenavljanje je v zelenem obetalo sadove. Strmel sem v svobodno drevo obkroženo z bosimi dekleti zaverovanosti v lepoto tega življenja.

V prizmi spomina se razvija zgodba, ki je preprosta in zagonetna. Preprosta in zagonetna, kakor življenje samo.

V maju, zgodnjem letu zrelosti, se je črv naselil v krošnji drevesa. Njegovi nameni, izraženi v krinki pisanih barv, so se razblinili v dihu naravne nedolžnosti. Simbiozna barva je skrivala zaledalski odnos naslajanja sokov in lepote, žrtva lista za listom. Močna je bila vera v življenje, veliko je bilo listov. Črv se je mirno pritaja v utripu tujega tkiva.

Z vsemi spoznanji o rojstvu, rasti in smrti gledam danes okostje tega življenja. Štrleče veje so mrtvi, neizgovorjeni krik hrepnenja po soncu in svobodi. Ječanje v vetru zla se utrga namesto pesmi srebrne. Saje namesto krvi v žilah. Vrane namesto golobov in kanarčkov. Ni zelenih listov, ne plodov. Vendar klubuje, da mlado z zavjetjem zaščiti in mu omogoči svobodno rast.

Z očmi svoje duše in tkivom spoznaj vidim mrtvo drevo. Zločinec razgaljen zdaj grize pod lubjem; vrta v žile usahle. Slekél je svoje barve. Sivina... Polna mimikrija!

Skozi skrivenčeno vejevje mojega življenja, prepojenega s sanjami in hrepnenjem, nemalokrat prodre silen pramen upornosti. Svetuj mi, človek pošteni! Kaj naj s črvom storim? Naj mirno ga gledam, naj zbadam ga in mu motim prebavo, ali pa strem nenašitno, smrdljivo drobovje!?

Razbolela duša bi hotela zadržati sončne strune razsodnosti, ali se povzpeti po njih prav do sonca.

Kje je sonce?

N. N.

4. Stanje ob praznem želodcu.
5. Ležati — nemško (fonetično).
6. Bog sonca in poezije v starigrščini.

7. Ime slavnega slikarja.

8. Svojilni zaimek.

11. Zarja (latinsko).

14. Slovenski pesnik (Cvetko...).

17. Vojaški pakt v Z. Evropi.

19. Domačija.

20. Del rudnika.

23. Osemnajsta in deseta črka abecede.

PRAVILNE REŠITVE pošljite na naslov:

"Triglav" — 17 Louise Str.
Summer Hill, NSW, 2130.

Tri izrebane rešitve nagradne križanke bodo vsakokrat nagrajeni. Imena nagrajencev bomo objavili v naslednji številki "Triglava".

SLOVENSKI KLUB "TRIGLAV" V SYDNEYU

vabi na

Družabno prireditve s plesom v soboto 26. junija v MASONIC HALL, GUILDFORD. Igra slovenski plesni orkester pod vodstvom g. Špicarja. "Šef" kuhinje bo za ta večer gospa ŠKRABAN. Njeno "kuho" smo okusili na kolinah. Pridite v čimvečjem številu in prinesite pičo. Za rezervacije telefonirajte referentu za prireditve g. Ratku na: 727-0342.

SLOVENSKI FILMI

kazali jih bomo v nedeljo 4. julija 1971 ob 3.30 popoldne v Maltežki dvorani, Horsley Drive, SMITHFIELD. Vstopnina: prostovoljni prispevki. Okrepčila: vroč čaj in podobno.

OBČNI ZBOR KLUBA TRIGLAV

bo

v nedeljo 4. julija 1971 ob 2h popoldne v Maltežki dvorani, Horsley Drive (nasproti Concrete mix), SMITHFIELD. Prosimo člane in prijatelje, da pridete v čimvečjem številu.

Dnevni red: Otvoritev, sprejem klubskih pravil, volitev odbora in slučajnosti.
Sledil bo dveurni slovenski filmski program.

SLOVENSKI KLUB TRIGLAV

Datum:

Membership Application form

I, the undersigned hereby agree to abide by the rules and conditions of membership of the Slovenski klub "Triglav" — Sydney. — Podpisani bom izpolnjeval pravila in pogoje članstva slovenskega kluba "Triglav" — Sydney.

SURNAME (Priimek)

FIRST NAMES (Imena)

ADRESS (Naslov)

Post Code Tel.:

(Optional):

Datum in kraj rojstva

Imena in rojstni dnevi otrok:

Podpis:

BIRMA

V petek 11. junija 1971, je bil pri birmi Boris Kukavec, sin Kristine in Emila Kukavec. Pri družini je bilo ta dan veliko slavlje, ker so obenem krstili tudi svojo hišo, ki so jo napolnili številni sorodniki in prijatelji. Razpoloženje je bilo zelo veselo in domače. Ni čuda, da se ni nikomur mudilo domov.

Dobra priatelja naj Bog blagoslovi in jima da mnogo zdravja, si nu Borisu pa častitava k sprejemu birmskega zakramenta.

J. & A. Poršek

P.S.: Na strani 7 lahko vidite Borisovo sestrico Tanjo z bratancem Brankom. Slika je bila posneta na poroki Marije Verzel z Mirkom Lukečičem 30. maja 1970.

NESREČA NE POČIVA

Trinajstega marca tega leta, sva imela z možem težko avtomobilsko nesrečo. Bilo je tako, da do sedaj še nisem imela prilike, da bi se vsem prijateljem in znancem zahvalila za vso pomoč, prizadevanja in sočutja. Veliko ste nama nudili, posebno še meni, ko ste me dan za dnem vozili v bolnico in mi bili povsod v pomoč. Veliko preveč Vas je, da bi Vas imenovala po imenih in drugega za drugim nastevala. Vsem Vam: Bog Vam plačaj z zdravjem in dolgim, sreče polnim življenjem. Posebno še Vam, pater Valerijan za vsakodnevne obiske in duševno tolažbo.

Prisrčna hvala.

Justina Poršek.

RESNICA O SIROMAŠNIH IN BOGATIH TERJA DOMOVINSKO PRAVICO TUDI NA SLOVENSKIH TLEH — ČE PRAVIMO BOBU BOB, POTLEJ JE ODVEČ OVINKARJENJE IN BESEDIČENJE O RAZVITIH IN MANJ RAZVITIH, AMPAK SE JE MOČ BOLJE SPORAZUMETI Z LEPIMI SLOVENSKIMI BESEDAMI O REVNIH IN BOGATIH, O BOLJ IN MANJ SIROMAŠNIH KRAJIH IN PREDELIH SLOVENIJE.

Kot vrednotenje za večjo ali manjšo stopnjo razvitosti posameznega ozemlja lahko vzamemo prenekatera merila. Najbolj značna in pravnična so tista, s katерimi je moč meriti povsod. Ta pa so predvsem višina narodnega dohodka na prebivalca, delež agrarnega prebivalstva in gostota zaposlenih.

Seveda pa so še druga merila, kot pa primer proračunska potrošnja na prebivalca, izdatki za osnovno šolstvo, višina poslovnih skladov na prebivalstva, višina investicij, razvitost prometnega in trgovskega omrežja in druga.

Pred brišljeno 15 let je v Jugoslaviji veljalo 12 pokazateljev za ocenjevanje nerazvitosti, ki pa jih v celoti ni izpolnjevalo nobeno nerazvito področje Slovenije

in zategadelj tudi ni bilo delno zveznih olajšav za nerazvite.

Zdajšnja zvezna merila so nekoliko drugačna, predvsem pa lahko verjamemo ekonomistu Z. Sirotkoviču, ki je na nedavnem blejskem posvetovanju ekonomistov, med drugim dejal:

"Makedonijo naj bi v prihodnje izključili iz nerazvith območij, saj je njen narodni dohodek na prebivalca višji od dveh tretjin poprečnega jugoslovanskega dohodka."

Narodni dohodek na prebivalca pa je najbolj zanesljivo merilo pri razmejevanju med razvitim in nerazvitim. Na primer: leta 1967 je znašal poprečni narodni dohodek na prebivalca v Jugoslaviji 4715 din. (Razmerja ostajajo tudi v poznejših letih približno enaka!) In tako se je pod jugoslovanskim poprečjem v tem letu znašlo kar 13 slovenskih občin po temelju vrstnem redu: Lenart (2553 din), Ormož (2963), Šentjur pri Celju (3280), Šmarje pri Jelšah (3462), Gornja Radgona (3469), Murska Sobota (3701), Trebnje (3938), Grosuplje (4147), Logatec (4508), Ljutomer (4508), Brežice (4624), Ribnica (4673) in Lendava s 4699 din narodnega dohodka na prebivalca.

(NEDELJSKI DNEVNIK)

V raju Tvojem jabolk ni,
ves poln je sladke sreče,
v očkah Tvojih mi žari
odsev, ki k Tebi vleče.

Najdražja si mi Ti na svetu,
v objemu Tvojem moj je raj,
življenje prazno, poteptano;
v njem našlo novi je sijaj.

x x
BLAGOR GLUHIM! ČIM VEC
VEMO O RESNICI, TEM BOLJ
MEGLENO GOVORIMO O
NJEJ!

x x
ZA DOSEGOM MIRU NI NOBENA TUJA ŽRTEV PREVELIKA!

x x
ATILA: "JAZ SEM ZA MIR —
TODA HUNSKI!!

NOGOMET

Rezultat tekem 1. lige jugoslovanskega nogometa 6. junija 1971 je bil sledeči:

Hajduk — Bor 4:0
Crvenka — Sloboda 1:0
Radnički (N) — Beograd 1:1
Maribor — Radnički (K) 1:0
Partizan — C. zvezda 0:2
Čelik — Valež 2:0
Olimpija — Borac 3:2

TABELA I. LIGE

| | | | | | | |
|--------------|----|----|----|----|-------|----|
| HAJDUK | 31 | 15 | 13 | 3 | 52:26 | 43 |
| DINAMO | 30 | 16 | 8 | 6 | 49:26 | 40 |
| ŽELJEZNIČAR | 30 | 16 | 7 | 7 | 49:31 | 39 |
| PARTIZAN | 31 | 14 | 9 | 8 | 38:25 | 37 |
| C. ZVEZDA | 31 | 13 | 8 | 10 | 58:41 | 34 |
| BEOGRAD | 31 | 13 | 7 | 11 | 51:44 | 33 |
| ČELIK | 31 | 13 | 7 | 11 | 30:26 | 33 |
| OLIMPIJA | 31 | 11 | 10 | 10 | 43:32 | 32 |
| VELEŽ | 31 | 13 | 6 | 12 | 46:45 | 32 |
| SLOBODA | 31 | 9 | 11 | 11 | 21:27 | 29 |
| RADNIČKI (N) | 31 | 10 | 8 | 13 | 33:39 | 28 |
| MARIBOR | 31 | 9 | 10 | 12 | 31:39 | 28 |
| VOJVODINA | 30 | 9 | 9 | 12 | 33:32 | 27 |
| SARAJEVO | 30 | 9 | 8 | 13 | 37:44 | 26 |
| RADNIČKI (K) | 31 | 7 | 10 | 14 | 25:46 | 24 |
| BORAC | 31 | 7 | 10 | 14 | 40:64 | 24 |
| BOR | 31 | 8 | 7 | 16 | 37:61 | 23 |
| CRVENKA | 31 | 8 | 6 | 17 | 26:51 | 22 |

"CHARTER FLIGHTS" v domovino.

Slovenski klub TRIGLAV v Sydneju organizira za svoje člane izlet v domovino in sicer od 14. decembra 1971 do 6. februarja 1972. Klub je potom jugoslovanske turistične agencije "ADRIATIC" (666 George Str. Sydne), rezerviral potniško letalo JAT-a, ki bo peljalo izletnike od Sydnea do Ljubljane. Triglav se je za ta način potovanja odločil zaradi tega, da prihrani izletnikom dragoceni čas (ne bo nobenega čakanja za zvezne in presedanja), predvsem pa denar, ker je potovanje s "charter-jem" cenejše kot skupinsko potovanja. (Sydney — Ljubljana — Sydney in to brez presedanja \$695.60).

Vse člane, ki bi se hoteli udeležiti predvidnega potovanja prosimo, da takoj izpolnijo doljni obrazec in ga pošljejo referentu za povezavo z domovino g. Fredu MAVKU na:

(odreži)

Mr. F. MAVKO

(Charter Flight)

8 Hatfield Ave

CANLEY HEIGHTS, 2166.

Podpisani

in

(priimek)

(ime)

prosim za podrobne informacije o pogojih izleta članov kluba Triglav v Ljubljano in nazaj v decembru letosnjega leta.

Moj naslov je

Tel.:

Post code

Datum:

Podpis:

Svetujemo Vam, da se prijavite čimprej, da ne bo nepotrebne razočaranja. Informacije lahko dobite tudi pri našem odboru g. A. Košoroku, ki je uslužben pri Adriatic Travel Centre. Tel.: 61-8101, ali doma 560-8149. Vsi, ki bi želeli dobiti na obisk svoje iz domovine (tu lahko ostanejo največ dve leti), naj to sporoča našemu referentu za povezavo z domovino. "Charter" iz Ljubljane v Sydney! Zakaj ne? Zato ima svoj slovenski klub!

ZALOŽBA MLADINSKA KNJIGA**JE OBJAVILA IZDAJO ZBIRKE****NAŠA BESEDA.**

Knjige te zbirke so tako po opremi kot po formatu pomembna knjižna novost. Vezane so v umetno usnje rdeče barve, naslovna stran je opremljena z zlato odtisnjениm faksimilom pisateljevega podpisa. Notranja stran predstavlja avtorja z originalno fotografijo ali s portretom, največkrat iz obdobja, v katerem je delo nastajalo. Povprečen obseg knjig v zbirki NAŠA BESEDA je 240 strani. Program je privlačen in skrbno izbran. (90 knjig za približno \$140.00)

Za vsakovrstne, mojstrsko izdelane zelenzne ograje in druge kovinske izdelke se lahko z zaupanjem obrnete na domače podjetje

GRČA ENGINEERING

Mc MILLAN AVE — WINSTON HILLS, 2153.

Tel.: 604-3384, 639-6576.

Domači mesni izdelki:
kravice, krajnske klobase, pečenice,
vseh vrst salame, prekajene šunke itd.,
ima za vas naš rojak — mesar

JANEZ ŠKRABAN

220 EDISON RD. MARRICKVILLE

Tel.: 56-7751. Dostavlja tudi na dom.

BLACKTOWN COLOUR STUDIO

se priporoča za izdelavo poročnih in drugih fotografij.

Naslov: 7 - 9 Fluscombe Rd. Blacktown, Tel. 622-9596.

Brezplačni prevoz s črno limozino na dan porok in krstov.

POSEBNA UGODNOST ZA NAROČNIKE**KOMPLETNE ZBIRKE****SKORAJ ŠTIRILETNO ODPLAČEVANJE****45 MESEČNIH OBROKOV PO 50 DIN****DVE RAZKOŠNI DARILNI KNJIGI**

V PRVI DARILNI KNJIGI bodo uredniki zbirke akademik Josip Vidmar, prof. Franček Boahne, dr. Janko Kos, pisatelj Ivan Potrč in dr. France Zadravec v petih esejih napisali svoja razmilšljjanja ob redakcijskem delu in o slovenski književnosti.

V DRUGI DARILNI KNJIGI bodo s kratkimi biografskimi podatki, fotografijami in faksimili rokopisov predstavljeni avtorji, katerih dela so v zbirki NAŠA BESEDA. Besedo o njih bo napisal kritik Mitja Mejak, bibliografsko delo pa bo opravil prof. France Dobrovoljc.

Na voljo so tudi posamezni letniki zbirke NAŠA BESEDA, vendar v tem primeru naročnik ne prejme darilnih knjig.

Cene posameznih letnikov so naslednje:

I. letnik (12 knjig) 300 din (6 obrokov po 50 din)

II. letnik (14 knjig) 350 din (obrok po 50 din)

III., in V. letnik (po 18 knjig) 450 din (9 obrokov po 50 din)

VI. letnik (10 knjig) 250 din (5 obrokov po 50 din)

Pri nakupu več kot enega letnika se cene števajo (tj. pri nakupu npr. dveh letnikov znaša mesečni obrok 100 din).

Ker je število mesečnih obrokov za vsak letnik posebej določeno, odplačujete dolg tako, da se ravnote po letniku, za katerega je med naročenimi predvidenih največ obrokov, s tem da je zadnji obrok poravnaga dolga. (Npr.: če naročite I. in II. letnik, boste plačali 6 obrokov po 100 din in enega po 50 din.)

Knjige lahko naročite v vseh knjigarnah, pri zastopnikih, poverjenikih na šolah in v podjetjih ali pri Oddelku za direktno prodajo založbe Mladinska knjiga, LJUBLJANA, TITOVA 3. Ali pri klubu "TRIGLAV" Sydney.

I. letnik — 12 knjig

Oton Župančič 5 knjig

Ivan Cankar 7 knjig

II. letnik — 14 knjig

Ivan Tavčar 3 knjige

Anton Aškerc 1 knjiga

Alojz Gradnik 1 knjiga

Slavko Grum 1 knjiga

Janez Trdina 3 knjige

Fran Levstik 1 knjiga

Janko Kerstnik 2 knjigi

Franc S. Finžgar 2 knjigi

III. letnik — 18 knjig

Janez Svetokriški 1 knjiga

Josip Jurčič 4 knjige

France Prešeren 1 knjiga

France Bevk 3 knjige

Dragotin Kette —

Josip Murn 1 knjiga

Josip Stritar 1 knjiga

Prežihov Voranc 5 knjig

Srečko Kosovel 1 knjiga

Simon Gregorčič —

Simon Jenko 1 knjiga

IV. letnik — 18 knjig

Janez Mencinger 1 knjiga

Anton Ingolič 2 knjigi

Fran Erjavec 1 knjiga

Ciril Kosmač 3 knjige

Ivo Brnčič 1 knjiga

Josip Vidmar 1 knjiga

Ivan Prijatelj 2 knjigi

Pavel Golia —

Lili Novy 1 knjiga

Žiga Zois —

Valentin Vodnik —

A. Tomaž Linhart —

Marko Pohlin 1 knjiga

Ivan Pregelj 3 knjige

Ivan Potrč 2 knjige

V V. in VI. letniku zbirke NAŠA BESEDA bodo izšlo izbrana dela tudi teh slovenskih pesnikov in pisateljev:

Juš Kozak

Ferdo Kozak

Protestanti

Alojz Kraigher

Vladimir Levstik

Janez V. Valvasor

Izidor Cankar

Edvard Kocbek

Matija Čop

Jernej Kopitar

Bratko Kreft

Jože Udovič

Cene Vipotnik

Partizanska Lirika

Milan Pugelj

Anton Novačan

Socialna Lirika

Ljudska pesem

Ljudska pripoved,

Miško Kranjec

Program po imenih še ni zaključen, vendar bo 90 knjig zbirke izšlo do poletja 1972.

Darilni knjigi za naročnike kompletne zbirke:

**ZAPISKI NAŠE BESEDE
ŽIVLJENJE IN DELO NAŠIH BESEDNIKOV.**

SLOVENSKA SAMOPOSTREŽBA

101 O'BRIEN ST. BONDI.

Vam nudi vsakovrstna
avstralska in uvožena živila.

Telefonirajte KUČAN-ovim
št. 30-2691.

YUGOSLAV AIRLINES

Želite potovati v domovino?
Pričakujete obisk svojcev?

Vse v zvezi s potovanjem v Jugoslavijo ali iz Jugoslavije,

Vam hitro in poceni uredi naša letalska družba.

V vseh potovalnih problemih se obračajte na nas preko Vaše potovalne agencije ali direktno na nas:

JAT SYDNEY — 1 BLIGH ST.,
2ND FLOOR, TEL. 221 — 1988

JAT

ADRIATIC Travel Centre

POTNIŠKA AGENCIJA JADRAN

666 GEORGE STREET, SYDNEY, 2000
(ANTHONY HORDEN'S BUILDING)

BRZOJAVNI NASLOV: ADRIATIC, P.O. BOX 157 BRICKFIELD HILL, 2000
TELEFONSKE ŠTEVILKE: 61 8101

61 8140
61 3361

URADNE URE — DNEVNO OD 9 h do 5.30 h
OB SOBOTAH OD 9 h do 12 h

Izven uradnih ur se obračajte na našega zastopnika G. LOJZETA KOŠOROKA — Tel. 560 8149, 25 Gould Ave., Petersham. Na razpolago vam je dnevno od 6 h do 8 h zvečer in ob sobotah od 4 h do 6 h popoldne. V nujnih slučajih lahko izven uradnih ur telefonirate na

38 8444 — Gospa DANICA SRZIC ali
92 4357 — Gospa VERA TASIC

VSAK ČETRTEK OB 9.30 h ZVEČER LAJKO POSLUŠATE NAŠO RADIJSKO ODDAJO NA POSTAJI 2CH. RAZEN IZBRANE GLASBE VSEH NARODNOSTI JUGOSLAVIJE, BOSTE SLIŠALI NAJNOVEJŠE ŠPORTNE REZULTATE IZ DOMOVINE.

NAŠA ZASTOPNIKA V DOMOVINI STA

"KOMPAS" — LJUBLJANA IN
"GENERAL TOURIST" — ZAGREB
CENTROTURIST — BEOGRAD

PODRUŽNICE OBEH AGENCIJ SO VAM NA RAZPOLAGO ZA VES ČAS VAŠEGA BIVANJA DOMA.

Obračajte se k nam z vsemi potniškimi vprašanji in sploh vsem, če mislite, da vam bi mi mogli pomagati. Naš edini cilj je pomoč vam predvsem v zvezi s potovanji in vpoklici sorodnikov in prijateljev v Australijo. Kadar ste doma na obisku, lahko veliko doprinesemo k ugodnejšemu, koristnejšemu in prijetnejšemu življenju.

RAVNO TA SKRB ZA VAS JE, KAR NAS RAZLIKUJE OD DRUGIH POTNIŠKIH AGENCIJ.

"Triglav" is published by The Editorial Board of TRIGLAV PTY. LIMITED

(Enzo Firm, Lojze Košorok, Albin Poršek). Editor: Jože Čujoš, 17 Louise Str. Summer Hill, N.S.W., 2130. The paper is available free of charge for the

members of Slovenski klub Triglav in Sydney. "Triglav" is not for sale.

"Triglav" izdaja uredniški odbor Triglav Pty. Limited (E. Firm, L. Košorok, A. Poršek) za člane kluba Triglav v Sydney. List ni naprodaj. Prejemajo ga

brezplačno vsi člani kluba Triglav in vsi ostali, ki bodo sporočili upravi, da bi radi časopis redno dobivali. Stroške lista bomo krili z oglasi, prostovoljnimi delom in darovi v tiskovni sklad, za katere se vam vsem pripomoremo. Odgovorni urednik: Jože

Čujoš, za upravo odgovorja ga. Marija Ratko. Naslov je izdelala Agata Logar. Vso pošto v zvezi s časopisom naslavljate na P.O. Box 40, Summer Hill, 2130.

Printed by Mintis Pty. Ltd.
417 Burwood Rd., Belmore.



YEAR/LETO : 1

SEPTEMBER 1971

No./ŠTEV. 2.

**SLOVENCI SI TEGA
NE MOREMO
PRIVOŠČITI**

Letošnjega Občnega zborna Slovenske izseljenske matice v Ljubljani se je udeležil tudi dipl. ing. M. BOŽIČ, predsednik društva "Triglav" v Stuttgartu. Sodeloval je tudi pri razpravi o delu matice in sprožil nekaj zanimivih misli.

V svojem opazovanju je prišel do zaključka, da je skrb za naše ljudi v tujini močno narasla v zadnjih letih. Treba je pač skrbeti, da se naš človek matični deželi ne odvaja, da se krepijo njegove vezi z domovino.

"O vsem tem se zadnje čase mnogo govori in piše ter povezuje s problemom vračanja naših državljanov v domovino. Poselj me zanima, če so v tem zajeti tudi slovenski intelektualni delavci, ki v tujini prodajajo znanje, ki so si ga pridobili v domovini.

Inteligenca — tudi ta, ki je trenutno zaposlena v inozemstvu — je Slovencem nujno potrebna, potrebna našemu gospodarstvu in družbi. Tako kot ni danes mogoče brez elektronskih računalnikov moderno voditi podjetja, tudi ni mogoče podatkov, ki jih izbruha elektronski stroj, uporabiti brez visoko kvalificiranih strokovnjakov. Pred dnevi sem prišel do podatka, da potrebuje slovensko gospodarstvo prek 1000 inženirjev. Če je tako, potem se moramo nujno vprašati, kje naj jih dobimo. Odgovor je kot na dlani — tam, kjer so. V Nemčiji, Švici, Ameriki, Avstraliji na Švedskem in drugod po svetu. Treba jim je le na dosten način povedati, da jih domovina potrebuje in da jim je pripravljena nuditi pogoje za vrnitev.

Sprašujem se, če smo res tako bogati, bogati na denarju in šolanih ljudeh, da z njimi tako lahkomiseln ravnamo. Slovenci smo majhen narod v skupnosti jugoslovenskih narodov in Slovenija je majhna dežela. Na to moramo posebej paziti pri naših odločitvah. Ko študent diplomira na fakulteti, se pretrgajo vse njegove vezi z univerzo. Nikogar ni, ki bi spremjal njegov nadaljnji

**"ČE SONCA NI,
ČEMU TO HREPENENJE,,**

Z gornjimi besedami je naš pesnik, mojster slovenske besede, Oton Zuparič, nakazal upravljeno zaupanje mladih v lepo in boljšo bodočnost slovenstva. Gornje besede skuša razumeti tudi Triglav v Sydneyu: Če ni upanja, zakaj bi se mučili, si razbijali glave, požirali natolceanja, popuščali levo in desno, da bi ja čim bolj razširili možnost sodelovanja vseh, ki v sebi čutijo ne le dolžnost, temveč tudi ljubezen do dela za slovensko skupnost v izseljeništvu oziroma v Sydneyu.

"Če sonca ni", če je našim ljudem tako vseeno, kaj Slovenci počno in če kot skupina kaj imamo ali ne, čemu potem toliko hrupa; komu v korist vse kljubovanje? Da, sonce je! in to najbolje vedo tisti, ki nam nasprotujejo iz teh ali onih razlogov in bi hoteli, da bi tudi mi vrgli "puško v koruzo".

Prepozno je danes za vse to. Prav tako kot drugi, čutimo tudi Triglavovci v Sydneyu "sonce" — upanje v bodočnost, v uspeh kluba in klubskega programa. Danes nimamo v srcu več upanja — upanje smo spremenili v prepričanje do uspeha. Ne plaši nas

to, da je poteklo 20 in več let, odkar "se gremo" slovenske organizacije. Avstralci imajo zelo dober progovor, uresničil se bo pri Triglavu: "There is always the first time!"

V Triglavu se zavedamo, da ni naša naloga soditi ali obsojati kogarkoli za karkoli. Zbrali smo se, da bi poskušali razumeti in če mogoče tudi pomagati, predvsem pa, da bi vspodbujali in kazali pot nam vsem tja, odkoder izhajamo — v domovino, kjer naš narod ne govori le slovensko v štarjerskem, primorskem, gojenjskem, koroškem in drugih načetjih, v Slovenijo, kjer govore ljudje tudi nemško, hrvaško in druge jezike, k nam domov, kjer naši čutijo in razumejo najlepši jezik na svetu — jezik ljubezni in medsebojnega razumevanja, jezik nesebičnega dajanja in bratske pomoči.

S to Slovenijo, s tako domovino si želimo seči v roke, zaradi te ljubezni, ki nas medsebojno veže, je tam "res doma"!

Kako naj pri vsem tem ne čutimo sonca in končnega uspeha!

Urednik.

SLOVENSKI KLUB TRIGLAV — SYDNEY

vabi na veliki slovenski piknik

v nedeljo 5. septembra 1971 na farmi pri Klemenčevih Mimosa Rd. in Smithfield Rd. ST. JOHNS PARK — Cabramatta.

Začetek ob 12 h.

Ples ob domačih harmonikah — dobra hrana — program za očetovski dan, pri katerem bodo nastopali naši otroci — pozdrav zastopnikom Izseljeniške matice — srečolov — in še in še in še!

V slučaju slabnega vremena bo prireditev preložena na naslednjo nedeljo 12. septembra.

Razvoj Vsi, ki smo šli skoz pre-davalnice naše univerze, pa lahko trdim, da se človek, ko zapusti fakulteto, šele prične formirati.

Strokovna združenja bi morala v tesni povezavi z industrijo oziroma gospodarstvom skrbeti za naše diplomante, ko zapuste fakultete, in spremljati njihov razvoj. Kako dragoceni bi bili po-

datki o njih za naše gospodarstvo.

Če zadevo res temeljito premislimo, si Slovenci ne moremo privoščiti izseljencev, vsaj stalnih ne! In če jih že moramo imeti, je dolžnost nas vseh, da skrbimo za to, da so izseljenci vedno tesno povezani z narodom doma in da tako tudi del tega naroda ostanejo.

NAPREJ!

Naprej zastava slave,
na boj junaška kri,
za blagor očetnjave,
naj puška govori!

Z orožjem in desnico,
nesimo vragu grom,
zapisat v kri pravico,
ki terja jo naš dom.

Draga mati je prosila,
roke okol' vrata vila,
je plakala moja mila
tu ostatni, ljubi moj!

Z Bogom mati ljuba, zdrava!
Mati mi je očetnjava,
ljuba moja, čast in slava;
hajdmo, hajdmo, za njo v boj!

Simon Jenko.

**NAŠA NARODNA
NAPAKA**

Ljudje pripisujemo posameznim narodom svojske vrline in napake. O škotih povsod po svetu vedo, da so skopi. Angležem pripisujejo flegmo, Špancem ponos, Italijanom lahkotnost. Ko bi pri Slovencih iskali napako našega narodnega značaja, bi skoraj ne mogli iti mimo zagrizenosti.

Zagrizenost je znak omejenosti. Zagrizenec ima majhno obzorje, vidi samo nekaj pedi pred nosom, živi v majhnem svetu svojih skromnih spoznav, delnih uvidov, skrivenih razgledov. Zagrizen je zato, ker zelo malo vidi, še manj razmišlja in se nič ne prizadava za svoje osebno gledanje. Zagrizenost je znamenje majhne osebnosti. Velika osebnost je usmerjena na velike in brezmejne vrednote, majhna osebnost pa se zadovolji z drugorazrednimi in delnimi vrednotami. Samo kdor se dvigne nad vsakdanjost, more zreti široka obzorja pravih vrednot. Zaradi boja za obstanek se majhni narodi res nagibajo k zagrizenosti. Ta boj zaposli veliko narodovih sil in jih s tem odvrata od širnih pogledov na velike vrednote in dobrane človeštva. Človeka dostikrat oropa veselja ob srečanju z osebnostjo, ki zna pravčno presoditi misel svojega so-governika, ne glede na to, ali mu je priatelj ali nasprotnik. Spособnost za lastno mnenje in pre-pričanje, posebno pa še sposobnost da znaš svoje prepričanje brez hlastanja in strahu odprt, prepričljivo braniti, je ena najlepših potez oblikovane osebnosti. Ta ka osebnost Slovencem manjka.

Prepričanje mora biti najprej plod treznega preudarjanja, tehtanja in primerjanja. Če zberemo dobrine in vrednote in jih po zavzetem premisleku strnemo v svetovni nazor in potem celotno čustvenost in hotenje zastavimo za svoje prepričanje, potem je to prav. Če prevzamemo prepričanje od drugih, moramo ob svojem času vse preveriti in osebno preiskati in si po svojem premisleku vse osvojiti. Toda prepričanje zaradi prepričanja, brez raziskave vrednot, ki jih prepričanje sestavlja, je vsaj znamenje nezrelosti, če ne že tudi osebne omejenosti.

ZAGRIZENOST NAM JE SLOVENCEM V PRETEKLOSTI MNOGO ŠKODOVALA! TUDI DANES SMO PODVRŽNI TEJ NEČEDNOSTI. Moramo jo premagovati s treznim preudarkom. (Iz "Družine" — poslal A.P.)

TRIGLAV

(Albert Papler)

Tam nad gozdovi bele pečine,
daleč se snežna vidi ravan,
le en pogled na naše planine,
pa nam je krajsi delovni dan.

Trate, doline, noč obiskuje,
zlata svetloba v skalah gori,
zarja večerna skali svobode,
našemu rodu srečo želi.

Triglav, Triglav, priča iz davnini
Krajnski Janez poje ti z doline
"Lepše gore, lepše ni planine,
kot slovenski je planinski svet!"

GROM NI STRELA

Kakor veste, pravi naš pregovor, "da po dežju sije sonce", tako smo tudi rekli pri nas doma; in iz življenja vemo, da je ta pregovor resničen.

Marsikaj se je v preteklosti slišalo o nas v Sydneju in okolici. Vsak je imel nekaj povedati in govoril je bilo več kot dovolj — verjetno veliko preveč in še nepotrebnih povrhu. Vsak je hotel nekaj, a kaj, sam ni vedel. Kot otrok, ki ima preveč igrač in ne ve, s katerim bi se najprej igrал. Vendar, če pogledamo otroka, vidimo, da si največkrat izbere eno igračo, tisto, ki mu je pač najbolj pri srcu in se z njo ure in ure igra.

Tudi ljudje smo taki in mi Slovenci v Sydneju nismo prav nič drugačni. Že dolga leta smo stremeli za tem, da bi imeli nekaj svojega, kjer bi se lahko zbirali in razveseljevali. Lepa misel, žal le, da med nami ni britnih glav za ustvarjanje, čeprav smo drugače lahko še kar ponosni na svoje sposobnosti. Premalo je smisla za delo in sodelovanja, preveč nasprotovanja posameznikov posameznikom. Če bi bili malo drugačni! Koliko več uspeha bi imela naša skupnost!

Mnogi rojaki, s katerimi sem govoril, so z menoj istega mnenja, da je bil že skrajni čas, da smo začeli v Sydneju z nečim novim. Dobili smo TRIGLAV PTY. LIMITED; družbo, kateri želim mnogo uspeha in sem tudi prepričan, da ga bo doseglja. Osnovni pogoji in načela družbe so dobri in sprejemljivi vsakemu rojaku (starim in novonaseljencem), ki ga je mati učila spoštovati tuje in ljubiti svoje. "Sinko, bodi pošten!", nam je rekla, ko smo odhajali. Ne pozabimo tega!

Spoštujmo drug drugega in ohranimo v srcu čisto sliko naše lepe domovine Slovenije. Pomagajmo drug drugemu z novimi idejami in pomočjo — bodimo le slovenci in ne agentje te ali one strankarske ozkosrčnosti!

Želim naši novi družbi in našemu novemu slovenskemu klubu "TRIGLAV" v Sydneju veliko uspeha v napredku in širjenju medsebojnega spoštovanja, vse vas pa vabim v članstvo ali vsaj k sodelovanju in pomoči.

Albin Porešek, p. predsednik,
SK "Triglav" — Sydney.

MATI DOMOVINA IMA ZA
VSE ISTO ŠIBO — ZATO, KER
JE MATI!

ŽIVLJENJE MED NAMI

DRUŽBA TRIGLAV PTY. LIMITED IN S. K. TRIGLAV — SYDNEY

Mnogi še danes ne morejo pravilno razumeti razmerja med našo družbo in našim klubom. Zadeva je popolnoma enostavna. Iz izkušenj preteklih 20. let smo prišli do spoznanja, da je za vsako skupno delo potrebno zdravo jedro zavednih delavcev, ki jih razen želje po načem, veže tudi zaupanje v bodočnost in volja do dejanskega dela. Z ustanovitvijo družbe je 50 rojakov ustvarilo zakonito osnovo skupnega dela; osnovo, ki je ne more spremeniti vsakoletni občni zbor članov, večkrat pa tudi drugih, ki se na takem zborovanju zaradi tega ali onega nagiba zberejo. Pravila družbe so tako stalna, zato ima tudi program enosmerno pot razvoja in ga ni treba z menjavo odborov spremenijati. Družba je po zakonu privatna last delničarjev, zato na njeno delo v okviru registriranih pravil ne more vplivati nikče drugi kot delničarji.

Z ozirom na potrebe po družabno-kulturnem izživljanju naših rojakov v Sydneju, je družba pod svojim okriljem osnovala klub Triglav, ki naj bi za to družabno-kulturno delo v sklopu družbe skrbel. Ker se je družba obvezala, da bo klub tudi vzdrževala in da bo stremela za tem da večina razpisanega kapitala družbe (\$50.000) pride v roke kluba, je razumljivo, da so pravila kluba Triglav taka, da morejo v njem člani kluba delati le v skladu družbenih pravil. Vsakemu izmed nas je danes gotovo jasno, da s prosjanjenjem skupnost ne pride nikamor.

Kjerkoli po svetu se ozremo, vidimo, da so bili slovenski domovi postavljeni na izključno trgovskih osnovah. Brez denarja pač ni nič. Denar, ki ga društva zaslužijo s prireditvami bi pa za nakup zemljišč in postavitev domov nikdar ne zadostoval. Zbirati bi morali več kot 50 let, v tem bi pa vrednost denarju zopet tako padla, da bi bili z denerjem v banki še večji reveži kot smo danes brez njega. Ravno zaradi te hladne kalkulacije smo ustanovili družbo, katere namen je delati dobiček; dobiček, s katerim bomo S.K. TRIGLAV v Sydneju kupili zemljišče in nanj postavili klubske prostore ali dom.

In še eno, zelo važno prednost ima slovenski klub pod okriljem privatne organizacije: zbirati more članstvo in z lahkoto odstrani vse, ki bi rušili enotnost ali se hoteli na račun družbe ali kluba okoristiti.

Triglav ne zastopa Slovencev v Sydneju ali celo v Avstraliji. Tega si vodstvo Triglava ne lasti in tudi ne želi. Triglav zastopa svoje člane ter vse slovenske rojake, ki sami žele, da bi bil Triglav izraz njihovih teženj in želja. Triglav v imenu slovenstva ne nastopa, pač pa za slovenstvo dela! In vsi, ki so pripravljeni za slovenstvo delati, so v Triglavu več kot dobradošli in to kot delničarji, člani kluba ali prijatelji in gostje.

Trenutni Odbor S.K. "TRIGLAV" — Sydney sestavlja:

S. Petkovšek, predsednik;
A. Poršek, p. predsednik;
A. Kučan, tajnik;
M. Šircelj, blagajnik;
F. Ratko & S. Posenelli prireditve;
M. Košorok, kultura;
B. Bratovič, mladinski referent;
M. Ritlop, članstvo;
M. Ritlop (ga), gospodinjstvo;
M. Klemec, soc. skrbstvo.

"Človeka, ki je zrastel na brkinski zemlji, ni moči odtujiti, še manj ga izruvati s koreninami iz te zemlje. Zakaj: takšna je ta brkinska zemlja! Mastna in gosta, da zadiha pri oranju dva para volov. In ne da bi bili šibki, ti brkinski voli, najsi bodo lisci ali plavci, ki se krmijo z mehko hrivovsko otavo in s sladkim šmrčanjem okleščenih češenj; prav krepki so in žilavi, toda brkinska zemlja je tudi žilava. Njene obrnjene brazde so kakor debele uvite vrvi, ki jih je treba obračati na to stran jeseni in na ono stran pomlad... (Milan Lipovec "Ljudje ob cesti")

SLOVENSKI KLUB "TRIGLAV" SYDNEY
PAVILNIK

Previlnik kluba je vsebinsko razdeljen v 6 glavnih točk:

- I. IME.
 - II. NAMEN.
 - III. ČLANSTVO.
 - IV. VODSTVO KLUBA.
 - V. GOSPODARSKO POSLOVNAJNE.
 - VI. LASTNINA V SLUČAJU RAZPUTITVE.
- Veljaven postane, ko ga sprejme občni zbor kluba in potrdi UO (upravni odbor) "Triglav" Pty. Ltd.

I — IME

Ime kluba je: SLOVENSKI KLUB "TRIGLAV" — SYDNEY

II — NAMEN

Namen kluba je kulturno — družabna povezava Slovencev v Sydney-u in okolici.

1. Da razvija vsa področja kulturnega življenja v obliku krožkov in tečajev, ki bi delovali po svojih internih programih:
 - dramski krožek,
 - filmski krožek,
 - foto-amaterski krožek,
 - pevski zbor,
 - slovenska šola za otroke in odrasle,
 - tečaj angleškega jezika za novodosljence,
 - plesni tečaj itd.
2. Da dalje razvija in goji tra-

dencialne oblike družabnega življenja Slovencev:
— plesne prireditve,
— izleti,
— športne aktivnosti (balinanje, nogomet, odbojka, šah itd.)

III — ČLANSTVO

Članstvo kluba predstavlja vsi delničarji, družine in osebe, ki jih na osnovi pristopne izjave sprejme odbor. Članska doba se računa od začetka finančnega leta.

A) VRSTE ČLANSTVA

Klub ima redne, občasne in častne člane.

1. Redni člani so delničarji Triglav Pty. Ltd. in osebe nad 18 let starosti, ki podpišejo pristopno izjavo, plačajo ustrezno vpisino in vsaj 30 dni po sprejemu — pristanku odbora — še članarino.

2. Občasni člani so osebe, ki žele postati člani kluba le za določeno dobo (največ 2 let) in jih sprejme odbor po določeni pristojbini, ki jo določi občni zbor.

3. Častni člani so osebe, ki imajo posebne zasluge za klub, družbo ali za slovenstvo na sploh. To članstvo podeli UO Triglav Pty. Ltd. na predlog občnega zbora kluba.

B) PRENEHANJE ČLANSTVA

Članstvo preneha;

1. z izstopom, ko oseba s pisemo izjavo utemelji svojo odločitev,
2. z izključitvijo, ki jo izreče odbor kluba zaradi delovanja proti koristim kluba, oz. zaradi kršitve pravil.

C) DOLŽNOSTI ČLANOV

Dolžnosti članov so:

1. Izpolnjevati pravila in delovati za doseglo ciljev kluba Triglav in Triglav-a Pty. Ltd.
2. Izpolnjevati naloge v okviru klubskih aktivnosti.
3. Dostojno vedenje v klubu in na klubskih prireditvah.
4. Zavestna skrb za ugled ustanove.
5. Čuvati imovino kluba.
6. Redno plačevati članarino.

D) PRAVICE ČLANOV

Pravice članov so:

1. Da imajo aktivno in pasivno volilno pravico.
2. Prost vstop v družabne prostore kluba.
3. Prost vstop na prireditve kluba — razen na prireditve s plesom.
4. Imeti klubsko značko, ki služi kot vstopnica.
5. Da skupinsko in v dogovoru z računovodjo družbe (kluba) pregledajo in dobijo informacije o finančnem stanju.
6. Da koristijo popust pri nakupu motornih vozil, pohištva itd., ki ga omogoči družba.
7. Da preko kluba kupijo delnice v Triglav Pty. Ltd.
8. Da brezplačno prejemajo klubsko glasilo — Triglav.
9. Da se zaradi kakršnihkoli nepravilnosti v klubu pritožijo (ustno ali pismeno) na UO Triglav Pty. Ltd., odbor kluba ali na občni zbor kluba.

IV — VODSTVO KLUBA

Vodstvo kluba predstavlja občni zbor (redni in izredni) in odbor.

A) OBČNI ZBOR

Občni zbor je najvišji organ kluba, ki daje smernice za delo, sprejema ustrezone sklepe, dopolnjuje in popravlja pravilnik, razrešuje in voli člane odbora.

— **Redni občni zbor** mora biti meseca junija, napovedan 4 tedne prej in je sklepčen ne glede na število prisotnih.

— **Izredni občni zbor** lahko sklicajo:

1. UO Triglav-a Pty. Ltd.
 2. 2/3 članov klubskega odbora,
 3. 30% rednih članov kluba.
- Vodje izrednih občnih zborov določi UO Triglav Pty. Ltd.

B) ODBOR

— Odbor kluba je izvršni organ — sestavljen iz 9 članov: 5 imenovanih od UO družbe in 4 voljenih na občnem zboru.

— Predsednik, tajnik in blagajnik morajo biti člani UO Triglav Pty. Ltd.

V — GOSPODARSKO POSLOVNAJJE

1. Vse delo se vrši na osnovah MEMORANDUMA in sklepov UO družbe.
2. Nadzorstvo nad administrativno-financijskim poslovanjem vrši računovodja družbe.
3. Skrb za inventar in vzdrževanje klubskih prostorov ima odbor kluba po internem pravilniku.
4. Denar, ki ga klub s svojimi dejavnostmi ustvarja, sme biti uporabljen le za splošne koristi članov, predvsem pa za subvencioniranje kulturnih dejavnosti. Ustvarjena sredstva se morajo rabiti tudi za nakup delnic v Triglav Pty. Ltd.

VI — LASTNINA V SLUČAJU RAZPUSTITVE KLUBA

V slučaju da razpade, oz. pride do nepredvidenega razpusta kluba, preidejo vse nadaljnje materialne obveznosti na družbo, ki na svojem občnem zboru izglasuje ustrezone odločitve glede premoženja.

Pravilnik je postal veljavен s sklepotom OZ. kluba v nedeljo 4. julija 1971.

"TRIGLAV PTY. LIMITED"

Na redni seji direktorjev družbe je bilo sklenjeno, da se takoj prične z nakupom zemlje. Predviden je nakup zemljišča (okrog 7 akrov), cena od 50 do 55 tisoč dolarjev. Klubski prostor bi bil približno 415'x220'. Ostanek zemlje bi razparcelirali. Dobili bi še 23 zemljišč za hiše, kar bi nam dalo v celoti nekako "slovensko vas" okoli naše dvorane in klubsko-sportnih prostorov. Za denar bo poskrbel družba. Povabila bo tudi člane kluba in ostale k investiciji, če bo kdo hotel, saj bo denar vložen v zemljo, ki jo bomo razdelili v parcele, pridobil v enem ali dveh letih vsaj 50% če neše več na svoji vrednosti. Več rojakov je že izrazilo pripravljenost vložiti po 1000 in več dolarjev v ta nakup.

Za proučevanje in možnost nakupa je bil določen g. Albin Poršek, ki je zemljo že premeril, naredil bežno skico parcel ter se informiral zaradi bodočnosti zemljišča.

DRUŽABNI VEČER SK "TRIGLAV" — SYDNEY

Naš klub je imel izredno uspešno prireditve v soboto 14. avgusta v Masonic Hall, Guildford. Prireditve je vodil referent za zavabe g. Ratko in v kuhinji sta se izkazali gospa Šircelj in Ritlop. "Golaž in polenta" je bila najboljša jed, je izjavil naš gost g. Ing. PEČOVNIK, zastopnik Slo-

venijals na International Trade Exhibition v Sydneju. Bili smo veseli, da se je odzval pavabilu in upamo, da se v nas ni preveč razočaral. Imeli smo ga radi, ker je bil eden izmed nas in mu želimo mnogo uspeha pri njegovem delu.

Finančni rezultat prireditve je bil sledeči:

| Dohodki: | | Izdatki: | |
|---------------|-----------------|---------------|-----------------|
| vstopnina | \$209.00 | godba | \$60.00 |
| srečolov | \$40.00 | dvorana | \$40.00 |
| kuninja | \$57.23 | kuhinja in | |
| lecitacija | \$23.00 | srečolov | \$29.30 |
| skupno | \$329.23 | skupno | \$129.30 |

Cisti dobiček \$199.93, od katerega je treba odšteti še stroške za tisk vabil in poštnino ter za kemično čiščenje prtov.

**ZA PRAZNIKE — V SLOVENIJO:**

Vsi člani, ki žele potovati za praznike v Slovenijo (12. tedenski izlet) s klubskim "charter-jem", naj nam čimprej sporoč.

Še bolje: stopite v stik z našima zastopnikoma pri Adriatic Travel centre g. L. Košorokom in gdč. Zlatko Ratko. Telefon: 61-8101.

Na isti seji je bil na izpraznjeno direktorsko mesto g. E. Firma imenovan g. A. Poršek, za tajnika SK "Triglav" pa g. Lojze Kučan.

Uredniški odbor našega glasila TRIGLAV je bil razširjen in ga bodo v bodoče sestavljal: Petkovsek S., Košorok L., Poršek A. in Anderle Z..

SK "TRIGLAV" — SYDNEY**Sklepi sej:**

1.) Z ozirom na poročila o potrebi klubskih prostorov je odbor sklenil, da priporoči družbi čimprejšni nakup zemlje.

2.) Društveni odbor je z veseljem sprejel imenovanje novega klubskega tajnika g. Lojzeta Kučana.

3.) Klub bo odprl bančni račun "Triglav Pty. Limited" No 2. Account pri isti banki kot ga ima družba.

4.) Klub bo imel piknik 5. septembra v St. Johns Park-u.

5.) Odbor je imenoval pripravljalni odbor pod vodstvom g. L. Košoroka, da pripravi obisk anambla iz Slovenije ter čimprej stopi v tozadenvi stik s slovenskimi društvami po Avstraliji.

6.) Odbor bo preko družbinega advokata poslal nekaterim posameznikom sporočilo, ki se "ne znajo dostenjno vesti" na naših prireditvah, da na te prireditve nimajo vstopa.

7.) Odbor je imenoval referenta za članstvo: mesto je dobil g. Mirko Ritlop.

8.) Klub odstopi eno svojih prireditiv prekmurski skupini za organiziranje njihovega piknika v pomoč gradnji cerkve v Prekmurju.

9.) Klub bo na slovesen način praznoval dan slovenske narodne himne, ki je bila prvič zapeta kot himna na Dunaju oktobra 1860.

IMMIGRATION DEPARTMENT SE PREBUJA

Z ozirom na zmanjšan pritok novonaseljencev v Avstralijo in stalne pritožbe posameznih narodnostnih skupin o razmerah v katerih se novonaseljenici ob prihodu v Avstralijo znajdejo, bo začel Department za emigracijo z raziskovanjem sedanjega položaja.

Prvo kar je so socialne potrebe novonaseljencev, potreba pomoci narodnostnim skupinam organiziranim v lastnih narodnostnih klubih, težave vživljanja v novo okolje, problem angleščine itd.

— ★ —

V zvezi z aktivnostmi emigracijskega ministerstva in pa z ozirom na bližajoče se državne volitve, se nudi vsem nacionalnim skupinam prilika, da postavijo vse avstralske politične stranke v tak položaj, da se bodo morale izjaviti, kje stoe z ozirom na izplačevanje pokojnine novonaseljencem. Je li ob velikem številu volilnih glasov, ki pripadajo takoimenovanim "novoavstralcem" katera avstralska stranka tako močna, da se ji ne bi bilo treba ozirati na naše želje?

Amerika izplačuje pokojnino kjerkoli se upokojenec nahaja, Avstralija samo, če upokojenec živi v Avstraliji. Če je oseba delala vse življenje v Avstraliji, plačevala davke in doprinašala k napredku zemlje, pa se potem odloči, da preživi jesen svojega življenja nekje na Pohorju, kakšno moralno pravico ima naša avstralska vlada do neizplačane pokojnine. Trenutna ovira je zakon; zakon se da spremeni! Volilni čas je za take spremembe zelo primeren. Na nas vseh je, da se te in podobne reči čimprej urede. V tem slučaju bo verjetno tudi Avstraliji lažje dobiti več emigrantov iz Evrope kot trenutno.

NAŠI PREKMURCI

Če pregledamo strani "Ameriškega Slovenca", se kar ne moremo načuditi, koliko novic prinaša o življenu med Slovenci v Avstraliji. Tudi drugi listi doma in v tujini ne ostajajo za njim, le v naših lokalnih listih je novic malo.

O cerkvi v Bistrici pišejo:

"Do sedaj so darovali v avstralskih dolarjih sledeči:

Štefan Kolenko in žena Anna Marič 100; Mirko Godec in žena Marija Špiclin 50; Anton Mlinarič in žena Gizela Kolenko 30; Štefan Jalbic in žena Marija Lebar 20; Štefan Šernek in žena Ana Korin 50; Alojz Vučko 15; Aleks Moge 15; Viktor Koblar 10; Franc Kodran 10; č. pater Bernard Ambrožič 14; Frančiška Škornik 2; Marija Kos 2; Mila Kapej 2; Pavel Kern 2; Jože Medved 2; Franc Matuš 4; Lojze Kučan 4; Mirkec Ritlop 16; Mirko Ritlop 35; Špiclin Anton in žena Gizela sta darovala skupaj 50 ameriških dolarjev.

Ritlopovi so že preje poslali 100 avstralskih dolarjev, Anton in Ana Kustec pa 25. Skupaj v USA dolarjev 613,98."

(Dalje na 4. strani)

INTERNATIONAL TRADE FAIR

V četrtek 12. avgusta t. l. je Governer za N.S.W. Sir Roden Cutler slovensko otvoril mednarodno trgovinsko razstavo v Sydneju, pri kateri je sodelovala Jugoslavija z lepo urenjem razstavnim prostorom. Prvi dan razstave je jugoslovanski paviljon obiskal.

PREMIER MR. ASKIN,

ki se je na razstavi zamudil več kot eno uro. Zelo je bil navdušen nad kvalitetno izdelavo pohištva Slovenijales in Meblo pohištva. Dalje časa je ostal v razgovoru z zastopnikom Slovenijales ing. Pečovnikom, ki mu je razložil način slovenske proizvodnje pohištva in primernosti različnega lesa v lesni industriji. Mr. Askin je bil zelo presenečen nad ličnostjo in izdelavo pralnih strojev, televizijskih aparatov in hladnikov. Lepi preproge iz Bosne, tekstilni izdelki, predvsem pa prikupno izdelani čevlji in druga letna obutev so vzbudili veliko odobravanje Mr. Askina. Ob pogledu na razstavo številnih vrst vin, dalmatskega prošeka, likerjev in slivov, je nasmehom pripomnil: "O, what a great number of headaches!"

Po ogledu razstave je Mr. Askin ob radenski slatni, za bralce "Triglava" in "Novosti" izjavil:

"Vsako leto si z veseljem ogledam jugoslovansko razstavišče, ker je vedno zelo dobro urejeno in nudi kvalitetne izdelke. Upam, da bodo številni obiskovalci te razstave prišli do istega prepričanja!"

Mr. Askin je ostal več časa v prijateljskem razgovoru z zastopnikom jugoslavanskega ambasadora v Avstraliji g. Nickom, generalnim konzulom v Sydneju g. Trampužem, direktorjem jugoslavanskega paviljona gospodom B. Jovićem in ostalimi sodelavci jugoslovanske razstave.

Slovenska podjetja, ki so bila pri razstavi udeležena so: Gorjenje in Velenja (pralni stroji, hladilniki, peči, ki jih lahko kupite tudi v Avstraliji), Meblo iz

V eni izmed drugih številki piše:

"Ček za 600 avstralskih dolarjev je že napot." In še:

"Ponovno smo prejeli lepo pismo in ček iz Avstralije. Darovali so za to sledeči: Rev. Bernard Ambrožič \$51, Mr. & Mrs. A. Horvat \$50, Anton in Gizela Mlinarič \$50, Alex Gomboc \$20, Mirko in Marija Ritlop namesto daru za obletnico g. B. Ambrožiču \$20, Filipčič Drago \$5, in Štefan Car \$4. Povedati pa moramo svetu, da gre res prvovrstna zahvala vsem našim v Avstraliji. Pišejo, da je tam (v Sydneju — opomba uredništva) samo 13 prekmurskih družin. Pa so do sedaj že zbrali med njimi in prijatelji in znanci \$835.52."

Toliko o požrtvovalnosti naših prekmurskih rojakov. S svojim dosedanjim delom so nam pokazali, kaj je skupnost in kaj pomeni nesebično in požrtvovalno delo. Posnemajmo jih pri delu naše družbe in kluba.

Nove Gorice (pohištvo), Slovenijales iz Ljubljane (pohištva) in Tomos iz (motorji, zložljiva kolesa itd.) Talmira in Toko.

Kdor bi se zanimal za nakup domačih izdelkov (tudi pijače in plošč), naj se obrne na MERCUR OVERSEAS COMPANY, 668 George Str., Sydney.

N.S.W. minister Mr. J. Fuller na razstavi

V petek 13. avgusta je obiskal jugoslovanski paviljon minister NSW vlade Mr. J. Fuller s sooprogo. V spremstvu direktorja razstave, poslovodečega ambasadora g. Nicka in generalnega konzula g. Trampuža, si je ogledoval razstavljeni predmete. Po-

"ZAPLANKANOST"

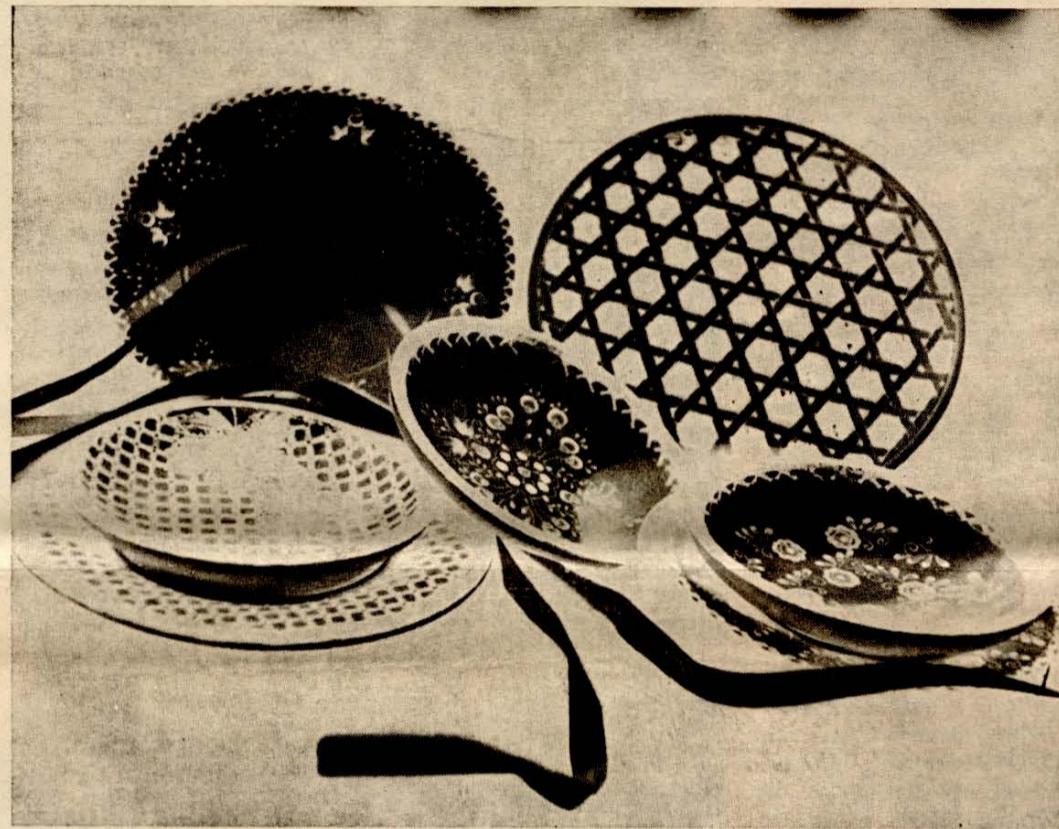
Slovenci spadamo med številčno najmanjše, kulturno pa samostojno ustvarjalne narode na svetu. O naših zaslugah sami težko govorimo. Lahko pa spregovorimo o malenkostih, duhovni zaplankanosti in cuševni kratkovidnosti.

Če zasledujemo sodiščno kroniko in se zanimamo, zakaj se ljudje pravdajo med seboj, bomo videli, da gre za zelo majhne, življensko neznanne in za občestvo malo pomembne reči. Vrednost osebe merimo po vrednotah, ki jih za vsako ceno braní. Če so te vrednote brez vrednosti, so tudi ljudje malo vredni ali malenkostni.

Majhen narod se vedno čuti ogroženega in si zato ne upa gledati v daljavo, da bi tam videl svojo bodočnost. Zanj je važno neposredno in tisto, kar mu more v danem trenutku ali obdobju zagotoviti obstoj.

Ko je za glavno prevozno sredstvo služila še konjska vprega, se dali konjem na oči "plašnice", to je usnjena zagrinjalca, da bi žival ne gledala na stran, pač pa samo naprej. Take plašnice more nositi tudi narod. To so malenkostnost, duhovna "zaplankanost" in duševna kratkovidnost.

Prav Slovenci, ki smo ogroženi od številčno večjih in kulturno močnejših narodov, pa moramo svoj obstoj zavarovati z duhovno velikodušnostjo, vseplošno razgledanostjo in ostro jasnidostjo. K tem lastnostim se pa moramo zavestno vzgajati. ("Družina").



sebno pozornost je vzbudilo izredno lepo izdelano pohištvo, ki ga imajo na razstavi slovenska podjetja.

V razgovoru z dopisnikom "Triglava" je g. minister izjavil, da je bil pred kratkim v Jugoslaviji kot član vladne delegacije. V Sloveniji žal ni bil, ker ni bilo dovolj časa, presenečen pa je bil nad veliko gostoljubnostjo ljudi in prisrčnim sprejemom, ki ga je delegacija doživel v Jugoslaviji. Gospod minister je izrazil prepričanje, da se nudijo velike možnosti v razvoju trgovine med Jugoslavijo in Avstralijo, posebno še, ker je v Avstraliji toliko jugoslovanskih naseljencev. Upanje je celo, da bodo nekatera jugoslovanska podjetja odprla svoje podružnice v Avstraliji, za eno celo upajo, da bo v N.S.W.

Od direktorja g. B. Jovičica smo izvedeli, da bo mogoče v bodoče kupiti mnogo izdelkov (predvsem pohištva) iz Slovenije, tudi v Avstraliji.

Za ljubitelje mineralne vode še ena vesela novica: Radenska slatina vam je od zdaj naprej vedno na razpolago. Cena literki steklenici je približno 65c za steklenico. Si morete misliti: a Avstraliji lahko pijemo slovensko vodo in to še zdravilno!

V DOMOVINI

Več tisoč rojakov se je letos 4. julija zbralo v Škofiji Loki na vsakoletnem izseljenskem pikniku. "Kljub dolgi odsotnosti iz domovine, se držimo besede, katere nas je naučila mati", je v pozdravnem nagovoru reklo 81. let star Frank Česen iz Clevelandu.

Zbrane izseljence so pozdravili predstavniki Škofje Loke, predsednik Slovenske izseljenske matice DRAGO SELIGER ter zastopniki slovenskih društev v tujini: JUSTIN ČEBULJ (Francija) in BENJAMIN BRATOVIČ (ZA "TRIGLAV" v SYDNEYU).

Po poročilu slovenskega časopisa v domovini, se je letošnjega zborovanja izseljencev prvič udeležil predsednik ZIS Mitja Ribičič.

O tej priliki je izjavil: "Mislim, da je pomen tega srečanja v tem, da se ga je udeležilo nekaj tisoč slovenskih rojakov, kar štiri tisoč iz čez morskih dežel. To dokazuje, da je slovenski narod, čeprav majhen narod, povezan, z vsemi celinami, zlasti s svojimi ljudmi, ki niso pozabili slovenske govorice, slovenske kulture in slovenske pesmi, ampak so povezani s svojo domovino tudi širše."

"Menim, da je treba dati vse priznanje Slovenski izseljenski matici, ki je ena najbolj organiziranih izseljenskih organizacij v Jugoslaviji ter daje primer, kako je treba sedaj urejati podobne probleme in sedanji razvoj povezati s tistimi sloji s tistimi ljudmi, ki so najtesneje povezani z našimi generacijami. Mislim, da dobiva izseljenstvo prav danes, ko ustvarjam nove osnove med narodi in narodnostmi Jugoslavije, še svoj poseben pomen, kajti noben naš narod ne more biti izoliran, ampak se mora čim širše povezati in graditi mostove. Naši izseljenci in rojaki na tujem so najbolj prirodni mostovi za gospodarske, kulturne in družbene stike Slovenije in Jugoslavije s svetom."

DELEGACIJA HRVAŠKE IZSELJENSKE MATICE

V Avstraliji in Novi Zelandiji se je več tednov mudila delegacija Izseljenske matice iz Zagreba. Sestavljeni so jo Ivica KRANŽELIC, Ante PAVLOVIC in Ivan ČIZMIC. Ob obisku v Sydneju so se z oposlanstvom seznavili tudi z odborniki Triglav Pty. Limited in slovenskega kluba "TRIGLAV" v Sydneju.

**ÖSTRA BESEDA
PREDSEDNIKA SKUPŠČINE
SR SLOVENIJE**

Podjetje ISKRA v Kranju je julija meseca letošje leto praznovo 25. letnico uspešnega delovanja. Proslave se je udeležil tudi predsednik slovenske skupščine, ki je zbranim delavcem Iskre čestital k prazniku in med drugim rekel: "da sta pot samoupravnega socializma ter neodvisna in nevezana zunanja politika socialistične Jugoslavije tudi danes izpostavljeni povečanemu pritisku vseh oblik. Tako skušajo hegemonistične sile s svojo propagando razvrednotiti vse, kar smo v svojem samoupravnem socialističnem razvoju dosegli doma in kompromitirati naš ugled in položaj v svetu. Z diplomatskim pritiskom nas hočejo izolirati v svetu, z vojaškim pritiskom ter delovanjem svojih agentov pa skušajo kompromirati na vojaške bloke nevezano politiko" ("Delo").

**SLOVENSKA
IZSELJENSKA MATICA**

Od našega rojaka, generalnega konzula v Sydneu g. S. Trampuža, smo prejeli izvleček pisma, ki ga je dobil od Slovenske izseljenske matice:

"Sporočamo Vam, da je skupina izseljencev, ki je letos prišla iz Sydneja, srečno pristala na Brniku. Z vodjem skupine g. Benjaminom Bratovičem smo imeli izčren pogovor o dejavnosti slovenskega društva "Triglav" in se dogovorili za bodoče delo. G. Bratovič se je udeležil tudi tradicionalnega piknika v Škofiji Loki, kjer je v imenu avstralskih Slovencev pozdravil prisotne. Prav tako pa je dal tudi posebno izjavo za izseljensko oddajo na RTV Ljubljana."

DUBRAVKA TOMŠIČ

Koncertna pianistka Dubravka Tomšič, ki je pred meseci gostovala v Avstraliji in je bila ob tej priliki izbrana tudi za prvo častno članico kluba "Triglav" v Sydneu, je še vedno del avstralskega glasbenega življenja. Državne radiopostaje (ABC) so v petek 13. avgusta predvajale njen enourni klavirski koncert.

Na obisk v Slovenijo

Z letalsko družbo JAT je odletela na obisk v Slovenijo gospa Grča z otroki. Želimo ji veselo snidenje z domaćimi in srečen povratek.

Sreča in žalost

Z obiska v domovini so se vrnili Šimec-evi iz Bondi-a. Gospa je bila pri novi maši svojega brata, dan pred povratkom v Avstralijo pa je spremila k zadnjemu počitku svojega očeta.

Pozdrav z domovine

Učencem slovenske šole in učiteljici ter vsem znancem v Sydneu pošljata lepe pozdrave z obiska v domovini Miriam in Juditka Bavčar. Miriam je bila doma tudi pri birmi. Več bo o tem napisala v prihodnji številki Triglava.

NA SREBRNI POROKI

V prejšnji številki ste na kratko omenili praznovanje srebrne poroke naših najboljših priateljev, Justi in Albina Porška. Za to številko sva napisala par vrstic o tej slavnosti. Pošiljava tudi fotografijo, ki bo sama po sebi najlepše povedala, kaj jima je tisti dan pomenil.

Slavnostni dogodek smo prazno-

teljev. Kako je dejansko bilo, je težko opisati. Nekaj res lepega mora človek doživeti, da razume. Kdor hoče kaj takega opisati, sliko le pokvari. Besede pač niso najprimernejši pripomoček za izražanje čustev.

Naj še enkrat ponovim najino prisrčno željo srebrnopočetenemu: Spremlja naj Vaju božji



vali na kraljičin rojstni dan 14. junija v Masonic Hall Guildford. Dvorana, v kateri ima naš klub TRIGLAV svoje redne prireditve je bila za ta dan okusno okrašena. Že pri vhodu je človeka prevzel občutek neke slovesnosti.

Okoli našega "srebrnega para" se nas je zbraleno nad sto prija-

blagoslov, kjer koli sta in srečna uživajta sad vajinega dela ter ne pozabita, kot nista v preteklosti, da sta del slovenske skupnosti v Sydneu in vajinih številnih priateljev. Želiva vama vse najboljše v imenu vseh nas!

Malčka in George Elšnik.

DVOJNA POROKA

(Zaradi tehničnih ovir, nismo mogli objaviti vseh osebnih novic v naši prvi številki, jih pa zato danes).

V soboto 17. aprila sta se poročila Sonja VORŠIČ in Vinko FRISČIČ. Poroka je bila v East Wind Gardens Chapel v Ashfieldu, "gostija" pa v Reception hall v istem kraju. Številni gostje so pričali, koliko priateljev sta si nevestina starša Tončka in Joža VORŠIČ v teku dvajsetletnega življenja pridobila v Avstraliji.

Sonja, prava slovenska nevesta je bila res cvet večera. Najbolj

razveseljive za prisotne Slovence so bile očetove besede hčerki: "Želite bi, da bi tudi tvoji otroci govorili slovensko! "Vsi so razumeli očetova čustva, saj je bil vedno zaveden Slovenec in je v tem smislu vzgojil tudi svojega edinega otroka.

Prav na dan, ko je stopila pred oltar njuna hči Sonja, sta Tončka in Joža slavila svojo srebrno poroko, tako da smo imeli kar dvojno slavje. Za to priliko je Sonja izročila staršem prelep, skrbno izdelan srebrni krožnik. Prizor je bil nadvse ganljiv. Ni čudno, da je bil Joža tako zmešan, da ob



nevjestinem valčku ni vedel, katero nevesto bi popeljal na plešišče, hčerko ali ženo.

Midva z ženo, ki sva imela čast prisostvovati slavju naših priateljev, kličeva v imenu vseh ostalih: Srečni in mnogo let zdravega in zadovoljnega življenja! Vsem vam pa, ki bi radi vedeli, kako lepo je nevesta izgledala, priobčujemo posnetek s poroke. na fotografiji sva midva z novopočencema. M. & G. Elšnik

OSEMNAJST LET

Veselo družinsko obletnico, 18 let poroke, sta v krogu priateljev praznovala odbornika SK "Triglav" — Sydney, Marija in Mirko RITLOP. Zakonca sta znana javna delavca in sta organizirala že več prireditve za pomoč pri zidavi cerkve v domači fari v Sloveniji, kakor tudi v pomoč slovenski cerkvi v Sydneu. V Triglavu bi brez njune pomoči težko izhajali, Marija skrbi za naš "catering service", Mirko pa je referent za članstvo.

Ker je slavljenje soupadlo s sejo odbora, smo tudi odborniki Triglava pomagali "slaviti" in to uspešno. Posebno všeč nam je bila torta, ki jo je mami in očetu za ta dan napravila njuna hči Marička, nam dobro znana pevka z mladinskih prireditv.

"Triglav" in vsi ostali prijatelji želimo Mariji in Mirku še mnogo let in kot je rekel Lojze Kučan; "Živeli, saj brez Prekmurcev ni Slovencev!"

POROKA

Poroko, kot jih je malo med nami, sta imela v nedeljo 29. avgusta 1971. Janez Škraban in Anica Leščanec. Poročni obred je bil v slovenski cerkvi v Merrylands-u Janez je sin direktorja Triglav. Pty. Limited g. Janeza Škrabana, rojakom zelo dobro poznane slovenskega mesarja v Sydneu.

Mladoporočencema želimo mnogo sreče na skupni življenski poti.

Več nas je

Antonija in Franček Ahec sta dobila 29.5.71. sina. Pri krstu sta botrovale Elisabeth in Luciano Camovič. Otroku so dali ime Franc, Michael.

Z lestve je padel

Naš rajok Lojze JEREV, ki je v Avstraliji že več kot 20 let, je kot dober hišni gospodar čistil okna. Ker so okna visoka, je moral na lestvo, ki je zdrsnila in povzročila Lojzetu težke poškodbe. Svoj god je moral preživeti v bolnici, a upamo, da ga bomo zato drugo leto bolj "pili".

Lepa leta

21. avgusta 1971 je dopolnila 16. leto svoje starosti ANICA ČERNUTA (hči Valerije in Teodorja Černuta) in St. Marysa. Dobri učenki in vzgledni hčerki — vse najboljše in veliko uspeha.

Mohorjeve knjige iz Celja

Zaradi nenavadno velikega zanimanja za celjske mohorjeve knjige, podaljšujemo čas naročevanja do konca septembra. Načrila pošljite na: Triglav, Box 40. P.O. Summer Hill, 2130.

S. Petkovšek,
predsednik SK Triglav.

ŠE NEKAJ O MOJEM PETELINU

Da bodo bravci Triglava slišali tudi drugo "plat" zvona, ne samo Vašo, Vas g. urednik prosim, da priobčite teh par vrstic.

V Triglavu ste omenili, da sem bila srečna, ker sem pri žrebanju "zadela" petelina in je tako še naprej pri hiši ostal. Sami veste, da to ni res. Petelina sem dala za srečolov, ker je bil poreden. Vedno je skakal v mene in me kljuval. Sem se ga že kar bala, zato sem sklenila, da se ga na lep način iznebim. Ko je "sreča" urenila tako, da je bil izžreban moj listek in sem morala obdržati petelina, nisem vedela, kaj naj napravim.

Pred tombolo sem se pošalila z možem in mu rekla "Če me boš ti tepel, bom tudi tebe dala na tombolo!" Si lahko mislite, kako se je hudomušno muzal, ko je zopet videl petelina v mojih rokah?

NAŠE PRIREDITVE

1. / DAN SLOVENSKE NARODNE HIMNE bomo praznovali v oktobru.
2. / Družabna prireditev v Guildfordu (2.10.)
3. / Prireditev za vse vesele v Guildfordu (6.11.)
4. / Štefanovanje (27.12.)
5. / Slovo staremu letu (31.12.)

Podrobnosti boste izvedeli iz vabil. Če ne dobivate naše pošte, nam čimprej sporočite svoj naslov. Postanite člani S.K. "Triglav".

PREKMURSKI PIKNIK

Nedelja 19. Sept. 1971. ob 12 h
Dobiček za pomoč pri zidanju nove cerkve
v Prekmurju

Mimosa & Smithfield Rd
ST. JOHNS PARK

Pridite vsi, ki le morete. Zabave bo dovolj!
Posebnost popoldneva: NA RAŽNJU PEČENI PRAŠIČKI!

Drage žene, če ste tudi ve kdaj imeli v srcu hudobni namen, da bi se potom srečolova iznabile moža, premislite dobro. Kaj, če bi vam ga "sreča" pri žrebanju vrnila? Ali ne bi bilo to strašno, če pa že ne strašno, pa vsaj skoro strašno!

Resnici na ljubo in v čast petelina pa moram povedati, da me po vrnitvi ni več tepel in sva bila ves čas dobra prijatelja. Verjetno je bil vesel, da sem ga dobila jaz in ne urednik Triglava, ki bi mu gotovo s pipcem vrat prerezel in ga pojedel.

Vkljub prijateljstvu pa sem držala besedo in dala petelina ponovno na srečolov. Tokrat ga nisem dobila jaz. Skoro mi je bilo hudo za njim, posebno še, ker sva se ločila kot "prijatelja".

Glede moža je pa tako, da si ga skoro ne upam dati na srečolov. Zlomek, nikdar ne veš, kako se sreča obrne. In če bi ga dobila nazaj, bi li bil dober, kot je bil petelin? Marija Klemenc.

Pirastek

Pri družini Naylor-Klemenc so dobili 1. julija t.l. hčerkico s prikupnim imenom Kristi. Ni čudno, da je stara mama vsa iz sebe, ko ji je njena hčerka Zdenka poklonila tako dragocen dar -vnučko.

Zdenki, Stevenu in Kristi vse najboljše za bodoče življenje.

Skoro bi pozabili pripomniti, da sta Klemenceva z rojstvom Kristine že drugič stara starša. 16. decembra 1970 se jima je rodil prvi vnuk Michael. Starša Emil in Kerry Klemenc. Mihec je bil krščen v Penrithu, botrovala sta R. & E. Hayec.

Prvorjenec

Družina Mirka Lukežiča in Marije (rojene Verzel) iz Canley Vale je dobila sina. Iskreno čestitamo in želimo obilo sreče in zdravja.

VRNILI SE BODO

SKUPINA NAŠIH ROJAKOV, KI JE ODŠLA NA 3 MESEČNI OBISK V SLOVENIJO, SE BO VRNILA V TOREK 21. SEPTEMBRA OB 6h ZJUTRAJ. LETALO DRUŽBE JAT BO PRISTALO NA MEDNARODNEM LETALIŠČU V MASCOTU!

"WORKERS COMPENSATION"

Deželna vlada v N.S.W. bo predložila parlamentu zakon, ki bo zvišal plače delavcem, ki zaradi poškod na delu ne morejo opravljati vsakdanjega dela. "Workers" compensation bodo zvišali za 32.3%. Po novem zakonu, bo samec na "compensation" lahko dobil \$43.00, mož z ženo in otrokom pa \$59.00 tedensko (trenutno samo \$45.50).

Pohištvo in druge hišne potrebščine
dobite po zmerni ceni in ugodnimi pogojih pri

HOLROYD FURNISHING CO.

Tel.: 632-9951
403 Guildford Rd., GUILDFORD, 2161.
ALBIN IN JUSTINA PORŠEK,
lastnika.

RAZVREDNOTENJE DINARJA

OČE BARAGOVE ZVEZE

Ko so pred kratkim jugoslovanski bančniki vprašali znanega nemškega finančnega strokovnjaka, kaj misli o razvrednotenju denarja v Jugoslaviji, je ponovil, kar je v podobnem položaju povedal Japoncem: "Na obisku ne želim ničesar slabega reči o ženi svojega prijatelja." ("Nedelja")

Tak je naslov dolgega članka, ki ga je v "Družini" objavil Michael Zevnik, v katerem opisuje delo p. Bernarda Ambrožiča za posvetitev slovenskega škofa Barrage za svetnika. Pater Bernard je v Avstraliji leta 1962 obhajal 70 letnico rojstva in 50 letnico redovniških zaobljub.



BELA LJUBLJANA

JAZ BI SONCE RADA

Z grada gleda kralj deveti,
z njim kraljica mlada,
sonce se potaplja v morje,
"jaz bi sonce rada."

*

Bela jadra so razpeta
brod po morju plava
"v postelji ga bom zahitel,
zdaj gotovo spava."

*

Kralj napoti se na vzhod.
Oh, prepozno, sonce že odšlo je,
pa saj pride na zahod,
'tja mu pohitim naprot.'

*

Kje zdaj sončevi so dvorci;
vsak po svoje sodi:
mislijo premogi, da je na
zahodu,

*

Zdaj skočilo bode sonce
tukaj nekam v travo
in na tihem kralj zboji se
"meni ne na glavo?"

*

Skril se kralj je pod pečino,
pa je čakal sonca, a
za uro ura plazi
leno se brez konca

*

Kralj zaspis...,
a ko zbudis se,
sonce ni še padlo v travo,
pa že večeri se.

*

Vrnili se je kralj deveti
spet v domače kraje,
da od pota se spočije,
a kraljica: "Kje je sonce?"

*

Kralj le zglavo zmaje,
reče: "da ves svet obidem,
prišel bi do mnogih dvorcev,
a do sončnih nikdar."

To pesem nam je poslala gospa Karla Twrdy. Napisala jo je po spominu. V pismu pravi: "Če je kaj narobe napisano ali izpuščeno, naj izboljša tisti, ki bolje zna od mene, ker je že skoraj 50 let, odkar ne brišem več šolskih klopi." Zanimivo, če so danes šole še tako dobre, kot so bile pred 50. leti!!

DOMA PO 13. LETIH

Aleksander ZELKO iz Ljutomerja piše: "Po 13. letih tujine sem zdaj doma za stalno in se še boljše počutim kot prej v tujini." V pismu pravi med drugim tudi, da ga nekateri Slovenci niso mogli razumeti, zakaj se vrača domov, Francozi, med katerimi je živel dolga leta, so pa razumeli njegovo domotožje.

NAGRADNE KRIŽANKE

Križanka, ki smo jo objavili v prvi številki "Trigalva" ni našla žeželenega odmeva, kar potrjuje dejstvo, da se naši braveci za križanke ne zanimajo. Ker je prostor v našem listu dragocen, jih zaradi nezainteresiranosti bravcev v bodoče ne bomo objavljal.

Avtomobilská nesreča

Izvedeli smo, da je bil v maju močno poškodovan naš rojak Franjo MOLNAR. Podrl ga je avto, ko je prečkal cesto. Nesreča ga je spravila za več časa v bolniško posteljo; imel je poškodovan koleno.

NAŠI "PTIČKI" GNEZDIJO
V "GUM TREES"

Nekoč sem poslušala glasne misli očeta: misli veselja, žalosti in obtožke. Takole nekako je razmišljjal:

"Oči so mi žarele od veselja, ko so bili otroci še majhni. Domu je bil pravi raj, čeprav smo se težko borili za vsakdanji kruh."

Minila so leta trdega dela, a tudi leta otrok. Nič več jih ni, da bi se po trdem delu z njimi v igri spočil in sprostil. V srce so mi vzrasli, ti moji otroci!

Kot tisoči drugih, sem tudi jaz šel po svetu s "trebuhom za kruhom", da bi nam bilo lažje, da bi predvsem otroci imeli lepše življene kot žena in jaz. "Lepše", da, le kaj pomeni lepše? Kdo mi more povedati?

Danes sem tu, sredi tujine, sam med vrvenjem velemesta. Toliko sem bil zakopan v delo, v pravu novega doma, da sem prezrl rast otrok. Kar čez noč so postali iz njih fantje in dekleta."

Tu so se njegove misli za hip ustavile, žar v očeh je prešel v solzno vlago, ko je nadaljeval:

"In dogodilo se je, kar se je moralog zgoditi. Fant je pripeljal domov dekle, s katerim se nisem

mogel pogovoriti, hči fanta, ki ga nisem razumel. Kakšna bo to družina, če ne bomo mogli govoriti med seboj? Krvavelo mi je srce, a sreča otrok je, na kar moramo misliti. Njihova sreča — moje zadovoljstvo; njihov uspeh — moja dokončana naloga!"

Oče se je skrčil v gube. Ob mislih na sedanjost in v strahu pred prihodnostjo se je nenadoma postaral, njegovi otroci pa, ki so kot mlade ptice dobili perje in odleteli, so zapustili krošno zeleno lipe in pričeli gnezdit v "gum trees."

Izkušen v trpljenju, zgaran zradi ljubezni do svojih, ni mogel in ni hotel dalje razmišljavati. Komu naj potoži, kako mu je sredi tujcev, ki so prišli v njegovo družino; tuje njemu — vse njegovim otrokom. Kje in kako naj najde most med njimi in med seboj? Bo med njim in otroki dovolj ljubezni za odstranitev vseh teh težav, dovolj pripravljenosti za družinsko enotnost?

Rad ima tega tujega fanta in tuje dekle, rad, saj ju ljubijo njegovi otroci. V srcu prosi zeta in snaho, da bi mu prišla naspro-

ti, vsaj polovico poti. Starem se je težko učiti tujega jezika! Vse v njih spoštuje, njegovo srce je dovolj veliko za vse in v globini se že vzbuja veselje ob misli na vnuke — kri, njegove krvi. "Kdo se jih ne bi veselil, a kako bomo govorili? Si bomo pomagali s prsti? Draga snaha, dragi zet! Spoštujem vajin jezik in vama želim vso srečo in ljubezen. Razumem vaju, prosim le nekaj: poskusita razumeti tudi vidva vsaj malo.

In vam otroci, ki si vsak po svoje urejate življenje v za me ne tuji zemlji, Bog vam daj ves svoj blagoslov. Moja ljubezen do vas bo ostala nespremenjena, slovenska, četudi zdaj pri vas doma drugače govorite. Dom vam je vedno odprt; vrata niso otroku nikdar zaklenjena! Pridite domov, pripeljite vnuke k starim staršem. Lepo vam bo, ker vas bomo sprejeli z ljubeznijo, mi pa bomo srečni!"

Dober, pameten in pravičen je bil ta oče. Spoznal je, da se ljudje razlikujejo le po tem, da so dobri in slabí, a ne po barvi kože, govorici ali ideji. Upajmo, da so se njegovi otroci zvezali z dobrimi!

M. Klemenc

Skrito upanje

"Boječe ji je položil roko okoli vrata, jo nalahno pritegnil k sebi in jo poljubil. Ni se braniла. Nič ni rekla, le vdanost njenega poljuba mu je dala slutiti, da je tudi v njej morje ljubezni in čustev, gora veselih in žalostnih spominov; skrito upanje, da ta poljub ni le dotik poželjivih ustnic, temveč izraz ljubezni, posledica vsega tega, kar je v človeku lepo in vzvišeno v srcu polnem vdanosti in spoštovanja do nje, ki je nikoli ne primerja z drugimi, ker je ne more, saj je ravno ona edinstvena, nepričerljiva!"

A.P.

BOLNIŠKO ZAVAROVANJE

Opozarjam novo došlo naseljence, da imajo pravico do tri mesecnega brezplačnega bolniškega zavarovanja. Podrobnosti na vseilitvenem uradu, pošti ali delovnem uradu.

Pred kratkim so stopile v veljavne nove določbe za zdravniško in bolniško zavarovanje. Svetujemo vam, da se o tej zadevi pogovorite z uradom, ki sprejema denar za vaše zavarovanje.

Social per capital products indexes

| | 1952 | 1955 | 1960 | 1968 |
|--------------------|-------|-------|-------|-------|
| Yugoslavia | 100.0 | 100.0 | 100.0 | 100.0 |
| Bosnia-Herzegovina | 68.7 | 83.5 | 73.0 | 63.6 |
| Montenegro | 70.3 | 67.5 | 57.6 | 67.9 |
| Croatia | 114.7 | 114.5 | 117.8 | 125.8 |
| Macedonia | 65.5 | 68.0 | 64.1 | 69.3 |
| SLOVENIJA | 168.4 | 151.1 | 172.1 | 182.6 |
| Serbia | 90.4 | 97.2 | 96.0 | 94.1 |
| Serbia proper | 93.9 | 95.6 | 95.2 | 98.7 |
| Vojvodina | 101.8 | 125.2 | 128.5 | 119.0 |
| Kosovo | 46.5 | 47.5 | 36.6 | 33.8 |

Speeding up the development of the less developed sections of the country remains to be one of the substantial elements of the development policies."

Iz gorne primerjave vidimo, da je v Sloveniji v primeri z drugi-

mi deli Jugoslavije kar dobro, vendar se moramo zavedati, da bo morala Slovenija ravno zarači tega "boljšega" položaja prispevati več k napredku manj razvijenih republik, kar Slovenija že dolga leta dela, četudi ne vedno z nasmehom.

IMATE AVTO?

Če, potem so Vam gotovo poznana imena kot C.B.A.
 Australian Disc Brakes
 Central Brakes Pty. Ltd.
 Central Automatic Transmission
 McLachlan Holdings Co. Pty. Ltd.

Tem podjetjem lahko z mirno vestjo zaupate svoj avto.
 Za kvaliteto izdelkov Vam jamči

DARKO NEMANIČ

Managing Director

Tel.: 33 4081 (10 lines) Naslov:
 84 McLachlan Ave, RUSHCUTTERS BAY.

NAJNOVEJŠE — "HOT PANTS"

Stopite v stik z

P. PECOTIC

Australian Sales Manager

YUTIL-UNIVERSAL TRADE & INDUSTRIES PTY. LTD.

Representative of KOZARSKI KOMBINAT V I S O K O
 Za modo, ki še pride, telefonirajte na 37-9731, ali pišite na naslov: 653 New South Head Road, ROSE BAY, 2029. Za hitro in posebno postrežbo povejte, da ste član našega kluba.

Za vsa mehanična popravila

B. P. SERVICE STATION

CABRAMATTA WEST
 St. John & Satara Ave

Se priporočata

F. BERKE in E. ANTOLIC
 Telefon 72-3153

KOLIKO NAS JE

Prvi podatki letošnjega popisa prebivalstva v Jugoslaviji ugotavljajo, da ima Slovenija 1.725.088 prebivalcev. V primeri z ostalimi deli Jugoslavije je bil prirast prebivalstva v Sloveniji najnižji. V času popisa je bilo na začasnom delu v tujini kar 50.000 prebivalcev. Mesta so ob štetju pokazala sledeče podatke: Ljubljana 257640 prebivalcev, Maribor 172200 prebivalcev, Celje 5800 prebivalcev. Od vseh občin v Sloveniji se je najbolj povečalo število prebivalstva v Velenju (30%), Koper ima sedaj 35400 prebivalcev, Kranj 563000, Domžale 32000.

Število prebivalstva se je zmanjšalo v obični Ljubljana Center, Tolmin, Sežana, Ilirska Bistrica, Radlje ob Dravi in drugih.

Letošnji popis nam prinaša prvi tudi natančen podatek o stanovanjih: le-teh je v Sloveniji 479000, zasilnih stanovanj skupaj s počitniškimi hišicami pa še 10000. Če dodamo to, da je število gospodinjstev v Sloveniji 516000, potem se pomanjkanje stanovanj prav razločno pokaže. (Po "TT").

SLABA LETINA SADJA

Iz domovine prihajajo glasovi, da je letos sadje zelo slabo obrodiло. Vzrok je največ v vremenu. Opozarjam naše izletnike v Slovenijo, naj se preveč ne vesele domačega žganja. Če ga bodo pa že pili, je prav, da se spomnijo tudi na nas in nam ga prinesejmo vsaj "silce" za dobro voljo in "zdravje". "Upajmo, da bo več grozinja. Bomo pili več vina in

skuhali več tropinovca", se tolažijo doma.

NAZAJ STA PRIŠLA

Pred tedni sta se vrnila z domovine gospod in gospa K. HREN iz Sydneja in sta prinesla s seboj dve lepi mladinski povesti: "Peter Pan" in "Na krilih domišljije". Obe knjigi sta bogato ilustrirani z barvastimi slikami. Knjigi sta jima bili dani za uredništvo "Triglava". Padarila jih je TATJANCA ZAFRED, Mestne njive 7/II., Novo mesto, Slovenija, Jugoslavija. Otroci, ki bi radi knjigi imeli, naj pišejo Tatjanici lepo karto iz Sydneja, potem bo pa ona iz pisem izbrala otroka, kateremu bo uredništvo knjigi izročilo. Pišite čimveč ker, možnost imate vsi enako. Tatjanici je 9 let, sestrič pa nekaj manj in zna tudi povedati "I love you"! And we do too!! Hvala Tatjanici in vsem otrokom, ki bodo pisali!

POKOJNINA KMETOM

V Sloveniji so sprejeli zakon s katerim bodo zagotovili starostno zavarovanje kmetom. Predvidevajo, da bo zakon stopil v veljavo že 1. januarja 1972. Pokojnina naj bi znašla 250 dinarjev mesečno.

ITALIJA BO POSODILA DENAR

Med Jugoslavijo in Italijo je bila podpisana pogodba o posojilu 75. milijonov dinarjev. Pravijo, da hoče s tem posojilom Italija konkretno podpreti napore Jugoslavije, ki se trudi za stabilizacijo in rešitev trenutnih ekonomskih problemov.

GORENJE HOME APPLIANCES

Distributed Australian wide by:

FRANK J. HODGSON PTY. LTD.

35 REYNOLDS STR., BALMAIN, N.S.W.

Tel.: 82-0491 (14 lines), after hours: 39-5023 or 610-1997.

V vseh večjih trgovinah v Avstraliji so Vam na razpolago kvalitetno izdelani PRALNI STROJI, ELEKTROSTROJEV "GORENJE" v Velenju pri Celju je že dolgo let svetovno znana.

Ko vstopite v največje trgovine našega mesta, poglejte okoli sebe: v svoje presenečenje boste zagledali med hladilniki, pečmi in pralnimi stroji tudi lične modele znamke "GORENJE".

"Gorenje" is a housewife's dream — pravi tisoč zadovoljnih kupcev širom Avstralije.

Če bi imeli kakе težave Vas ni treba biti strah. Mi imamo 30, po radiju dosegljivih popravljenih avtomobilov.

"Gorenje" household appliances include: Gas Stoves, Air Conditioners, Coffee Grinders, Baby Bottle Warmers and Blower Fans etc.

Pišite ali telefonirajte po prospektu. Omenite "Triglav", da boste deležni posebnih ugodnosti. Če ne znate angleščine, pišite na SK "Triglav" Box 40. P.O. Summer Hill, 2130. Vsekakor: predno se odločite za karkoli, poglejte in primerjajte Vaše slovenske izdelke.

**ŠTEVIL
NOVONASELJENCEV
SE ZMANJŠUJE**

Po zadnjih državnih podatkih se je število emigrantov v Avstraliji zelo zmanjšalo. Najbolj so bili prizadeti Jugoslovani (od 3317 v maju 1970 na 1348 v maju 1971.) Izgleda, da bodo v bodočnosti število novonaseljencev še zmanjšali, delno zaradi tega, ker ne morejo dobiti strokovnjakov, katere bi hoteli (strokovanji zaslužijo boljše v Nemčiji) in pa zaradi gospodarske krize v Avstraliji.

**ŠOLAJMO OTROKE
V SLOVENIJI**

Z ozirom na več kot sramotno mešanje šolstva v strankarsko politiko, je več slovenskih staršev izrazilo željo, da bi se na ta ali oni način omogočila vsaj visokošolska (univerzitetna) izobrazba naši mladini v Ljubljani. Vnet Slovenec in politični delavec v Avstraliji je pred kratkim izjavil, da bo, četudi se ne more strinjati s političnim položajem doma, pisal predsedniku solvenske vlade in ga prosil, naj podvzame potrebne korake, da bo slovenskim otrokom omogočen visokošolski študij v domovini. Če je kdo od naših članov ali prijateljev istega mnenja, naj to sporoči na "Triglav", P.O. Box 40. Summer Hill, 2130. Uredništvo bo predložilo mnenja v obravnavo klubu, ki bo gotovo storil vse v njegovih močeh, in bo pomagal pri slovenski vzgoji naše bodočnosti — naših otrok!

UČENJE SLOVENŠCINE V JLA

"Osnutek 39. ustavnega amandmaja v točki 4. določa: V oboroženih silah Socialistične federativne republike Jugoslavije se v skladu z ustavo zagotavlja enakopravnost jezikov narodov in narodnosti Jugoslavije. V poveljevanju in vojaškem urejanju v JLA se lahko v skladu z zakonom uporablja eden izmed jezikov narodov Jugoslavije, v njenih delih pa jezik narodov in narodnosti. — Upoštevajoč to določilo so se pred kratkim v enotah JLA v Sloveniji za vodstveni kadar že začeli težaji slovenskega jezika. Tečaji so razdeljeni na dva dela: spomladanski in jesenski. V kasarni narodnega heroja Jožeta Gregorčiča vodi tečaj slovenskega jezika prof. Vladka Jan." (Gorenjski glas).

**PRODAM ZEMLJO
V WENTHWORTH FALLS**

Velikost stavbišča je 186' x 72'. Zemlja je ravna, oddaljena le 7 minut od trgovskega centra.

Kdor se za nakup interesira (cena je zelo povoljna v primeru z drugimi zemljišči v okolini, ki jih je zelo malo na razpolago), naj telefonira na 78-8720 ali piše na: New plastering & Building Co. Pty. Ltd. 14 Waratah St. CANTERBURY, N.S.W., 2193.

NOVE CESTE

Mednarodna banka je odobrila Jugoslaviji 35. milijonov dolarjev posojila. Glavni delež tega posojila bo dobila Slovenija za gradnjo ceste Šentilj — Nova Gorica: odsek Postojna — Razdrto in odsek Hoče-Levec. Oba odseka naj bi bila dokončana do septembra 1975.

DALMACIJATURIST

Če ste slučajno namenjeni v Dalmacijo, vam Dalmacijaturist v Splitu nudi sledeče izlete, ki vkl-

GLAS SLOVENSKE KULTURNE AKCIJE

V eni izmed številk lista z gornjim naslovom, ki izhaja v Argentini, smo brali:

"Kakor pri Izraelcih, tako tudi pri nas Gospod ne daje svojega duha samo tem, ki smo se zbrali okrog našega šotorja, v naši izseljenski skupnosti. Tudi zunaj njega so ljudje, nad katere prihaja duh in morejo prerokovati. Napak bi bilo, če bi jim skušali zapreti usta: "O, da bi vse ljudstvo prerokovalo! Da bi dal Gospod svojega duha nadnje!" In da bi dal svojega duha nam, okrog šotorja, da bi znali poslušati tudi druge preroke v svoj prid.

Ni najvažnejše, KDO KAJ POVE, marveč KAJ POVE in ali je RESNICA, kar pove. Zapirati se

pred resnico, je greh proti duhu, zapirati s silo komu usta, da ne more povedati, kaj misli, je tudi greh proti duhu. Resnica je tako dragocena vrednota, da jo je treba pozdraviti, naj pride od KODERKOLI in od KOGARKOLI, da je le resnica. In to četudi bi bila neprijetna, četudi bi nalaščala spremembo nas samih, naših nazorov in ravnjanja.

Presojajmo strogo, a pravično in pošteno! Tudi sebe in svoje nazore. Zakaj četudi smo kdaj imeli prav, še ne pomeni, DA IMAMO VEDNO PRAV! Nad izraelske starešine je prišel duh in so prerokovali, POZNEJE PA NE VEĆ! Duh prihaja in odhaja; ni jamstva, da bi prav pri nas ostal za vse večne čase.

Ne zavračajmo po nemarnem pobud, ki jih moremo dobiti od drugih, ker bi se brez njih obsojili na še hitrejo kulturno smrt!"

Za tiskovni sklad so darovali:

G. in M. Elšnik \$20.00, S. Nick \$20.00. Lepa hvala. Prispevke za tiskovni sklad pošiljajte na Box. 40. P.O. Summer Hill, 2130.

OPOZORILO

VEČ ROJAKOV SE JE PRI TOŽILO, DA NE DOBIVAO "TRIGLAVA"! Še enkrat objavljamo, da je časopis glasilo kluba TRIGLAV. Rojaki, ki niso člani našega kluba, pa bi list vseeno žeeli prejemati, naj nam to čimprej sporoč. Naslednja številka bo izšla 1. decembra. Vse novice in dopisi morajo biti v uderništvu najpozneje do 18. novembra.

SVOJEMU OČKU
Iz naročja maminega pohitel zato sem,
da še očka bi objel.
Pa bom, pa bom, pa bom
prav dober sin,
čeprav sem zdaj še nebogljen
Martin.

(*Rodna gruda*)

Žalostna novica

Ravno na dan 22. obljetnice prihoda v Avstraliju (21. junija t.l.), smo spremili k zadnjemu počitku zavednega slovenskega rojaka g. I. Bavčerja iz Fairfielda. Številna udeležba pri pogrebu je pokazala spoštovanje, ki ga med rojaki uživajo Bavčerjevi.

Naslednji dan (22. junija) pa smo pokopali gospo Lenič iz St. Johns Parka. Tudi na tem pogrebu se je zbral veliko ljudi, ki so se v imenu rojakov poslovili od rajne.

Obema družinama izrekamo naše iskreno sožalje.

"Triglav" — Sydney.

TRIGLAV FURNITURE

29 Devon Street

EPPING N.S.W., Phone 86 6409

Introduces to Australia exclusive — fully imported European furniture, manufactured by the famous "MEBLO" furniture factory, Nova Gorica, Yugoslavia.

Ko hočete kvaliteto, kupujte slovenske izdelke!

AMPOL SERVICE STATION

Crn. Guildford Rd., & Talbot St.

GUILDFORD, 2161

LASTNIK

TOM KLINAR

Vsa mehanična, električna in druga popravila izvršujejo samo strokovnjaki. PRODAJAMO: Gume, baterije, nadomestne dele in vse, kar je pri avtu potrebno.

Telefon: 632-5438 — 72-1855 (Privatno)

B.M.C. SERVICE —

AUTHORISED INSPECTION STATION

SLOVENSKI KLUB TRIGLAV

BOX 40. P.O. SUMMER HILL, 2130

Datum:

Membership Application form

I, the undersigned hereby agree to abide by the rules and conditions of membership of the Slovenski klub "Triglav" — Sydney. — Podpisani bom izpolnjeval pravila in pogoje članstva slovenskega kluba "Triglav" — Sydney.

SURNAME (Priimek)

FIRST NAMES (Imena)

ADDRESS (Naslov)

Post Code Tel.:

(Optional):

Datum in kraj rojstva

Imena in rojstni dnevi otrok:

Podpis:

jučejojo tudi Slovenijo:
a) deset dnevni izlet: Split — Mostar — Sarajevo — Beograd — Slavonski Brod — Zagreb — Ljubljana — Postojna — Reka — Zader — Split; 10 dni, 2.500 din.
b) deset dnevni izlet: Split — Zader — Plitvice — Zagreb — Ljubljana — Bohinj — Postojna — Reka — Split; 10 dni, 1980 din.
Cene vključujejo prevoz, hotele, organizacijo in vodstvo izletov. Potovanja se vrše v avtobusih znamke Mercedes s 37. ali 50. sedeži.

YUGOSLAV AIRLINES

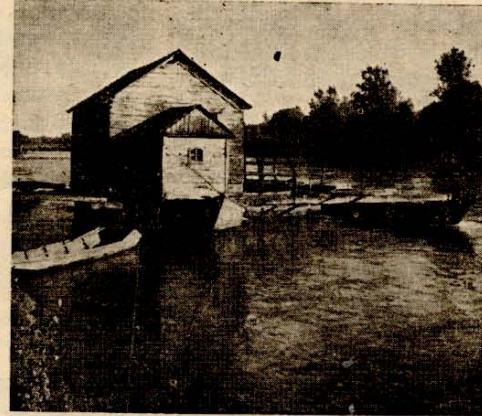
Želite potovati v domovino?

Pričakujete obisk svojcev?

Vse v zvezi s potovanjem v Jugoslavijo ali iz Jugoslavije,

Vam hitro in poceni uredi naša letalska družba.

V vseh potovalnih problemih se obračajte na nas preko Vaše potovalne agencije ali direktno na nas:



JAT SYDNEY — 1 BLIGH ST.,
2ND FLOOR, TEL. 221 — 1988

JAT

ADRIATIC Travel Centre

666 GEORGE STREET, SYDNEY, 2000
(ANTHONY HORDEN'S BUILDING)

BRZOJAVNI NASLOV: ADRATIC, P.O. BOX 157 BRICKFIELD HILL, 2000

TELEFONSKE ŠTEVILKE: 61 8101
61 8140
61 3361

URADNE URE — DNEVNO OD 9 h do 5.30 h
OB SOBOTAH OD 9 h do 12 h

Izven uradnih ur se obračajte na našega zastopnika G. LOJZETA KOŠOROKA — Tel. 560 8149, 25 Gould Ave., Petersham. Na razpolago vam je dnevno od 6 h do 8 h zvečer in ob sobotah od 4 h do 6 h popoldne. V nujnih slučajih izven uradnih ur telefonirate na

5608149 L. KOŠOROK
727-0342 Z. RATKO

VSAK ČETRTEK OB 9.30 h ZVEČER LAHKO POSLUŠATE NAŠO RADIJSKO ODDAJO
NA POSTAJI 2CH. PROGRAM IZBRANE GLASBE VSEH NARODNOSTI JUGOSLAVIJE.

NAŠI ZASTOPNIKI V DOMOVINI SO:

“KOMPAS” — LJUBLJANA IN

“GENERAL TOURIST” — ZAGREB

CENTROTURIST — BEOGRAD

PODRUŽNICE VSEH AGENCIJ SO VAM NA RAZPOLAGO ZA VES ČAS VAŠEGA BIVANJA DOMA.

Obračajte se k nam z vsemi potniškimi vprašanji in sploh vsem, če mislite, da vam bi mi mogli pomagati v Slovenščini. Naš edini cilj je pomoč vam predvsem v zvezi s potovanji in vpoklici sorodnikov in priateljev v Australijo. Kadar ste doma na obisku, lahko veliko doprinesemok ugodnejšemu, koristnejšemu in prijetnejšemu življenju.

RAVNO TA SKRB ZA VAS JE, KAR NAS RAZLIKUJE OD DRUGIH POTNIŠKIH AGENCIJ.